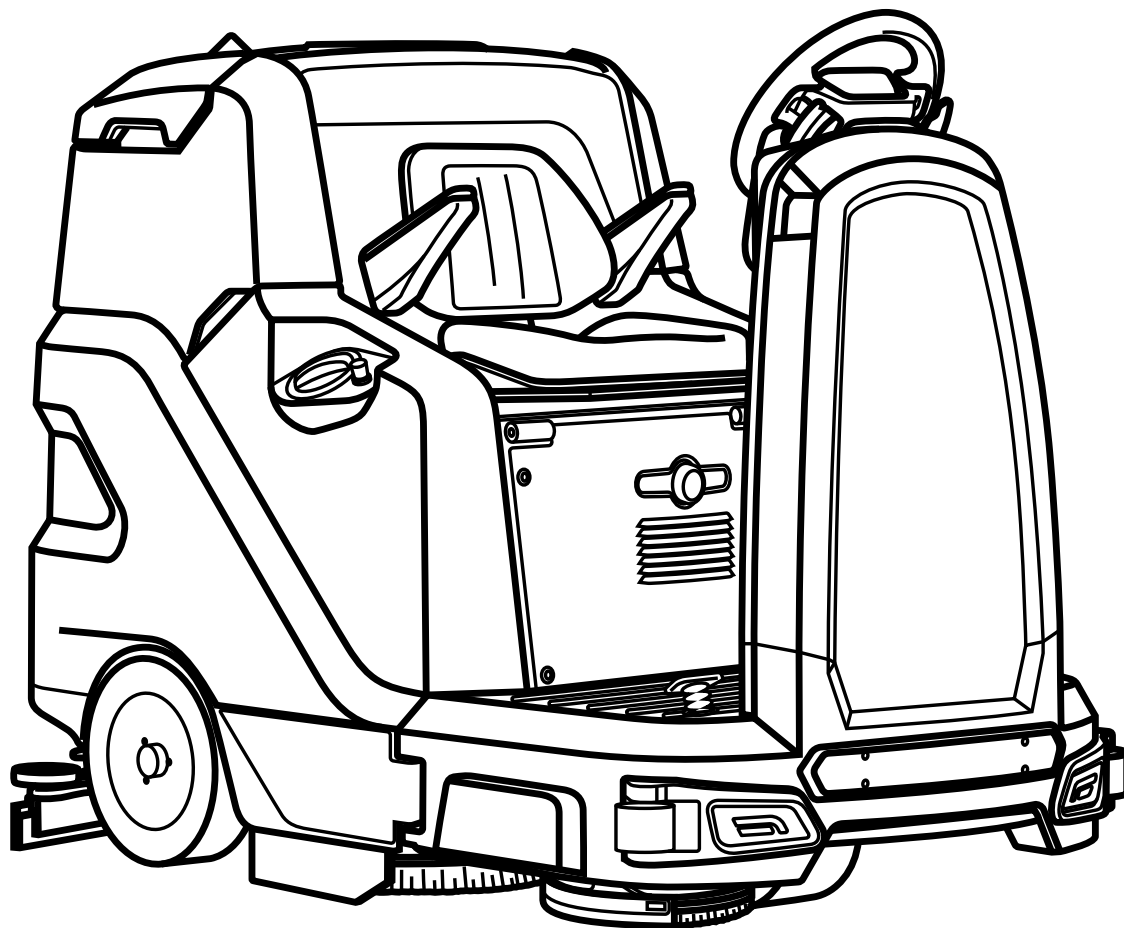


M190



PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

*РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И  
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ*

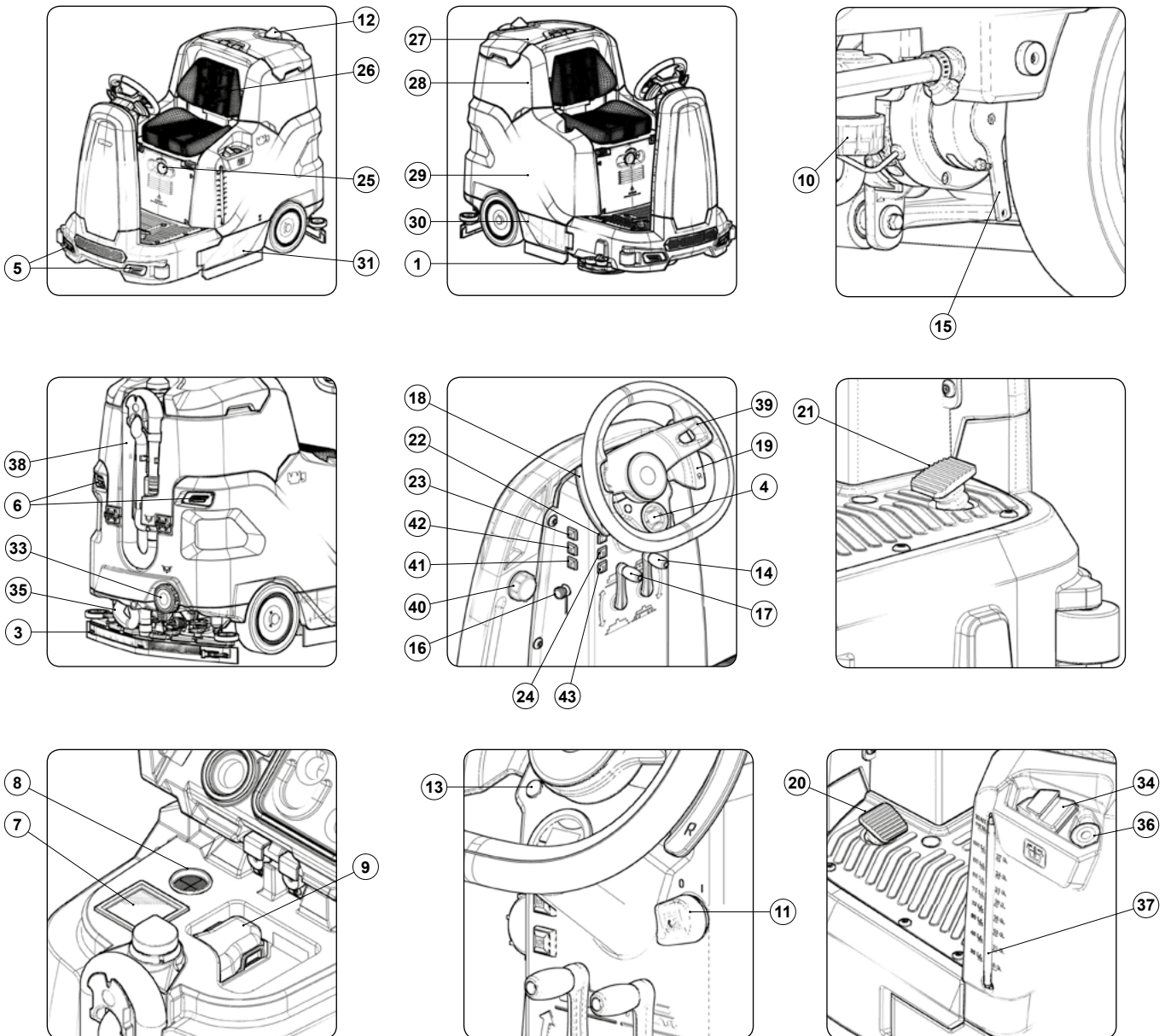


**MERKATOR**



ORIGINAL INSTRUCTIONS DOC. 10083169 - Rev. AA - 10-2018





## ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ

К основным компонентам машины относятся:

1. Боковая несущая рама мойки (дополнительно).
2. Несущая рама мойки.
3. Корпус скребка.
4. Дисплей счетчика - уровень зарядки батарей.
5. Передние фары (дополнительно).
6. Задние фары (дополнительно).
7. Воздушный фильтр на входе двигателя всасывающего блока.
8. Фильтр трубопровода двигателя всасывающего блока.
9. Фильтр бака сбора отработанного раствора.
10. Фильтр моющего раствора.
11. Главный выключатель (ключ).
12. Проблесковый фонарь (дополнительно).
13. Индикатор дополнительного давления рамы.
14. Рычаг управления несущей рамой.
15. Рычаг управления электроприводом.
16. Рычаг управления крана моющего раствора.
17. Рычаг управления скребком.
18. Рычаг регулировки дополнительного давления несущей рамы.
19. Рычаг включения заднего хода.
20. Педаль рабочего тормоза.
21. Педаль хода.
22. Кнопка звукового сигнального устройства.
23. Кнопка включения системы автоматического дозирования или автоматическая система рециркуляции (поставляется отдельно).
24. Кнопка управления боковой щеткой (дополнительно).
25. Аварийная кнопка.
26. Сиденье оператора.
27. Крышка бака сбора отработанного раствора.
28. Бак сбора отработанного раствора.
29. Бак для моющего раствора.
30. Правая боковая дверца.
31. Левая боковая дверца.
32. Основа скребка.
33. Крышка сливной ванночки бака раствора.
34. Крышка бака моющего раствора.
35. Труба всасывания жидкости со скребка.
36. Труба быстрого наполнения бака моющего раствора.
37. Труба уровня бака моющего раствора.
38. Труба слива бака сбора отработанного раствора.
39. Руль.
40. Пробка бачка моющего средства (модели с автоматической системой дозирования).
41. Кнопка включения пистолета распылителя (поставляется отдельно).
42. Кнопка регулировки системы автоматического дозирования (поставляется отдельно).
43. Кнопка включения блока всасывания (поставляется отдельно).

<b>ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ</b> .....	<b>3</b>	<b>ВКЛЮЧЕНИЕ РЕЦИРКУЛЯЦИИ МОЮЩЕГО РАСТВОРА</b>	
<b>СОДЕРЖАНИЕ</b> .....	<b>4</b>	(МОДЕЛЬ С FLR).....	22
<b>ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>5</b>	<b>СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО ДОЗИРОВАНИЯ МОЮЩЕГО</b>	
ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ.....	5	<b>СРЕДСТВА</b> .....	22
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ.....	6	<b>АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ</b>	
ПАРКОВКА МАШИНЫ.....	8	<b>ОБСЛУЖИВАНИЕ (ПОСТАВЛЯЕТСЯ ОТДЕЛЬНО)</b> .....	22
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.....	9	<b>АВАРИЙНАЯ КНОПКА</b> .....	22
ТРАНСПОРТИРОВКА.....	10	<b>АВАРИЙНЫЙ ЭКРАН</b> .....	23
<b>УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ</b>		<b>КОМПЛЕКТ РЕГУЛИРОВАНИЯ ВСАСЫВАНИЯ</b>	
<b>В РУКОВОДСТВЕ</b> .....	<b>11</b>	(ПОСТАВЛЯЕТСЯ ОТДЕЛЬНО).....	23
<b>НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА</b> .....	<b>11</b>	<b>КОНТРОЛЬ ТОРМОЖЕНИЯ</b> .....	23
<b>КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНО РУКОВОДСТВО</b> .....	<b>11</b>	<b>РЕГУЛЯТОР ПЕРЕПОЛНЕНИЯ</b> .....	23
<b>ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА</b> .....	<b>11</b>	<b>ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ</b> .....	<b>23</b>
<b>ПРИЁМКА МАШИНЫ</b> .....	<b>11</b>	<b>РАБОТЫ ПО РЕКОМЕНДОВАННОМУ</b>	
<b>ПРЕДИСЛОВИЕ</b> .....	<b>11</b>	<b>ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ</b> .....	<b>24</b>
<b>ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ</b> .....	<b>11</b>	ОПОРОЖНЕНИЕ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА.....	24
<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>11</b>	ОПОРОЖНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА	
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – НАЗНАЧЕНИЕ</b> .....	<b>11</b>	(ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ).....	24
<b>БЕЗОПАСНОСТЬ</b> .....	<b>11</b>	ОЧИСТКА КОРПУСА СКРЕБКА.....	24
<b>СОГЛАШЕНИЕ</b> .....	<b>11</b>	ОЧИСТКА ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ (МОЮЩАЯ МОДЕЛЬ).....	25
<b>ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА</b> .....	<b>11</b>	ОЧИСТКА ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ	
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b> .....	<b>12</b>	(ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ).....	26
<b>ТИП ЩЕТОК (МОЮЩАЯ МОДЕЛЬ)</b> .....	<b>12</b>	ОЧИСТКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ (МОЮЩАЯ МОДЕЛЬ).....	26
<b>ТИП ЩЕТОК (ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ)</b> .....	<b>13</b>	ОЧИСТКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ (ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ).....	27
<b>СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В МАШИНЕ</b> .....	<b>14</b>	ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО	
<b>ЭТИКЕТКИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В МАШИНЕ</b> .....	<b>14</b>	РАСТВОРА.....	28
<b>ПОДГОТОВКА МАШИНЫ</b> .....	<b>15</b>	ОЧИСТКА РЕЦИРКУЛЯЦИОННОГО ФИЛЬТРА (МОДЕЛЬ FLR).....	29
ТРАНСПОРТИРОВКА УПАКОВАННОЙ МАШИНЫ.....	15	ОПОРОЖНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА.....	29
КАК РАСПАКОВАТЬ МАШИНУ.....	15	ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ.....	29
ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ.....	15	ОЧИСТКА МУСОРНОГО БАКА (ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ).....	30
УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ.....	16	ОЧИСТКА ТРУБЫ ВСАСЫВАНИЯ.....	30
ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ		<b>ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	<b>31</b>
БАТАРЕЙ.....	16	ЗАМЕНА РЕЗИНОВЫХ ЛЕЗВИЙ КОРПУСА СКРЕБКА.....	31
УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ В МАШИНУ.....	16	ЗАМЕНА БРЫЗГОВИКА ОСНОВАНИЯ.....	31
ПОДКЛЮЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ К МАШИНЕ.....	17	ЗАМЕНА РЕЗИНОВЫХ ЛЕЗВИЙ БРЫЗГОВИКА БОКОВОГО	
ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ.....	17	СКРЕБКА.....	31
ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА МОЮЩЕГО РАСТВОРА.....	17	ЗАПОЛНЕНИЕ БАЧКА МАСЛА ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ.....	32
МОЮЩИЙ РАСТВОР.....	17	<b>РАБОТЫ ПО РЕГУЛИРОВКЕ</b> .....	<b>32</b>
РЕГУЛИРОВАНИЕ СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ.....	18	РЕГУЛИРОВКА РЕЗИНОВЫХ ЛЕЗВИЙ КОРПУСА СКРЕБКА.....	32
УСТАНОВКА ФИЛЬТРА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ.....	18	РЕГУЛИРОВКА БОКОВЫХ БРЫЗГОВИКОВ КОРПУСА	
МОНТАЖ ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ (МОЮЩАЯ МОДЕЛЬ).....	18	НЕСУЩЕЙ РАМЫ.....	32
МОНТАЖ БОКОВОЙ ЩЕТКИ 1SL (МОЙКА).....	18	РЕГУЛИРОВКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ	
УСТАНОВКА БОКОВЫХ БРЫЗГОВИКОВ НА НЕСУЩУЮ		(ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ).....	33
РАМУ (МОЮЩАЯ МОДЕЛЬ).....	18	<b>УТИЛИЗАЦИЯ</b> .....	<b>33</b>
МОНТАЖ ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ		<b>ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС</b> .....	<b>33</b>
(ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ).....	19	<b>ПЕРЕЧЕНЬ АВАРИЙНЫХ СИГНАЛОВ</b> .....	<b>34</b>
МОНТАЖ БОКОВОЙ ЩЕТКИ 2SL		АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ БЛОКИРОВКИ.....	34
(ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ).....	19	АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ РУЧНОГО СБРОСА.....	34
МОНТАЖ КОРПУСА СКРЕБКА.....	19	АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ АВТОМАТИЧЕСКОГО СБРОСА.....	34
<b>ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ</b> .....	<b>19</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ</b> .....	<b>35</b>
<b>РАБОТА</b> .....	<b>20</b>		
МОЙКА С СУШКОЙ.....	20		
МОЙКА БЕЗ СУШКИ.....	20		
СУШКА.....	20		
РЕГУЛИРОВКА МОЮЩЕГО РАСТВОРА.....	21		
ЗАДНИЙ ХОД.....	21		
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ НЕСУЩЕЙ РАМЫ ЩЕТОК.....	21		
АКУСТИЧЕСКАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ.....	21		
РАБОЧИЕ ФАРЫ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО).....	21		
АВАРИЙНАЯ КНОПКА.....	21		
СЧЕТЧИК МОТОЧАСОВ.....	22		
ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДКИ БАТАРЕЙ.....	22		
ВКЛЮЧЕНИЕ БОКОВОЙ ЩЕТКИ (МОДЕЛЬ 1SL ИЛИ 2SL).....	22		

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Для сигнализации о потенциально опасных условиях используется следующая система условных обозначений. Всегда внимательно знакомьтесь с этой информацией и принимайте необходимые меры предосторожности для защиты людей и имущества.

Чтобы избежать травм, требуется ответственное отношение оператора к правилам безопасности. Ни одна программа предотвращения несчастных случаев не будет эффективной, если лицо, непосредственно отвечающее за работу машины, не будет ее выполнять.

Большинство несчастных случаев, которые происходят в компании, на работе или во время перемещения, вызваны несоблюдением самых элементарных правил предосторожности.

Осторожный и осмотрительный оператор является лучшей защитой от несчастных случаев и необходимым условием выполнения любой программы их предупреждения.



**ОПАСНОСТЬ:** Указывает на непосредственную опасность получения серьезных или смертельных травм.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Указывает на возможную опасность получения серьезных или смертельных травм.



**ОСТОРОЖНО:** Указывает на возможную опасность получения легких травм.



**ВНИМАНИЕ:** Указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Указывает на сообщение о ключевых функциях или полезных функциях.



**СПРАВКА:** Указывает на необходимость ознакомления с руководством оператора перед выполнением любых операций.

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ



### ОПАСНОСТЬ:

- Если шнур питания зарядного устройства поврежден или сломан, то, чтобы избежать опасности, его замена должна быть выполнена производителем, специально уполномоченным техническим персоналом или квалифицированным специалистом.
- Розетка для провода питания зарядного устройства должна быть заземлена.
- Аккумуляторные батареи не должны находиться вблизи источников искр, пламени и раскаленных материалов. Во время зарядки выделяются взрывоопасные газы.
- При зарядке батареи выделяется чрезвычайно взрывоопасный газообразный водород. Держите бак сбора отработанного раствора в положении обслуживания в течение всего цикла зарядки батарей и выполняйте процедуру только в хорошо проветриваемых помещениях и вдали от открытого пламени.
- Перед началом зарядки убедитесь в том, что электрический кабель подключения машины к батарее не поврежден, в противном случае не используйте его и обратитесь в службу технической поддержки.
- Перед началом зарядки проверьте, что электрический кабель подключения зарядного устройства к электрической сети не поврежден, в противном случае не используйте его и обратитесь в службу технической поддержки продавца зарядного устройства.

- Не отключайте кабель зарядного устройства от подключенного кабеля во время работы зарядного устройства. Это необходимо для избежание возникновения дугового электрического разряда. Для того, чтобы отключить зарядное устройство во время зарядки, необходимо сначала выключить зарядное устройство, а затем отсоединить кабель питания от сетевой розетки (прочитайте руководство по эксплуатации зарядного устройства).



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Не используйте несовместимые зарядные устройства, поскольку они могут привести к повреждению батареи и потенциально привести к пожару.
- Батареи выделяют газообразный водород. Этот газ может привести к взрыву или вызвать пожар. Хранить вдали от возможных искр и огня. Держите бак сбора отработанного раствора во время зарядки батарей.
- Помещение, используемое для зарядки батарей, должно хорошо проветриваться во избежание скопления выходящих из батарей газов.
- Для версий с использованием бортового зарядного устройства, перед началом зарядки, убедитесь в том, что частота и напряжение, указанное в руководстве зарядного устройства (входит в комплект документации к машине) совпадает с напряжением сети.
- Держите кабель зарядного устройства вдали от нагретых поверхностей.
- Не курите вблизи машины во время зарядки аккумуляторных батарей.
- Внимательно прочитайте руководство пользователя зарядного устройства, которое будет использоваться, перед началом процесса зарядки.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ**



#### **ОПАСНОСТЬ:**

- **Машина может использоваться детьми не менее 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта или необходимых знаний при условии, что они находятся под наблюдением или после того, как они получили инструкции по использованию безопасности машины и поняли возможные опасности. Дети не должны играть с машиной. Чистка и техническое обслуживание, выполняемые пользователем, не должны выполняться детьми без присмотра.**
- В чрезвычайных ситуациях действуйте быстро, нажав на аварийную кнопку, расположенную в непосредственной близости от сиденья оператора.
- **Никогда не собирайте газы, жидкости или взрывоопасную или легковоспламеняющуюся пыль, а также кислоты и растворители! К таким веществам относятся бензин, разбавители лакокрасочных материалов и машинное масло, которые, смешиваясь со всасываемым воздухом, могут образовывать пары или взрывчатые смеси, а также ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, порошковый алюминий и магний. Эти вещества также могут вызвать коррозию материалов, использованных для изготовления машины.**
- Если машина используется в опасных зонах (напр., на заправочных станциях), необходимо соблюдать соответствующие требования безопасности. Запрещено использование машины в помещениях с потенциально взрывоопасной атмосферой.
- Никогда не используйте машину с отключенным электромагнитным тормозом.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Машина должна использоваться только обученным персоналом, имеющим разрешение на работу.



- Не используйте машину на поверхностях с углом наклона, превышающим указанный на паспортной табличке.
- Машина не предназначена для очистки неровных или разноуровневых поверхностей. На используйте машину на склонах.
- В случае пожара применяйте порошковые огнетушители. Не используйте воду.
- Установите скорость использования в соответствии с условиями прилегания.
- Во избежание любого несанкционированного использования машины питание должно быть отключено. Выключите машину главным выключателем, удалив ключ из замка зажигания, и отсоедините разъем батареи от разъема электросистемы.
- Не используйте машину, при отсутствии требуемых знаний и необходимых разрешений.
- Не используйте машину, не прочитали и не поняв настоящее руководство пользователя.
- На используйте машину на находясь под воздействием алкоголя или наркотиков.
- Не используйте машину во время использования сотового телефона или электронных устройств другого типа.
- Не используйте машину, если она не работает корректным образом.
- Не используйте машину в местах, где имеются легковоспламеняющихся пары или жидкости или горючая пыль.
- Не используйте машину при освещении, которое не позволяет видеть органы управления или использовать машину безопасно, если не включить ходовые огни или задние фары.

**ОСТОРОЖНО:**

- Следите за тем, чтобы дети не играли с машиной.
- Во время работы машины следите за посторонними людьми, особенно за детьми.
- Машина должна использовать исключительно напряжение питания, которое указано на паспортной табличке.
- Внимательно прочитайте имеющиеся на машине этикетки, ни в коем случае не закрывайте их и замените немедленно в случае их повреждения.
- Машина должна использоваться и храниться только в помещении или под навесом.
- Машина разработана только для эксплуатации в сухом помещении и не должна использоваться или храниться снаружи при высокой влажности или под дождем.
- Машина не является источником вибрации опасного уровня.
- Используйте машину только в соответствии с тем, что описано в данном руководстве.
- Не собирайте горючие или дымящиеся отходы, такие как сигареты, спички или горячий пепел.
- Снижайте скорость на склонах и опасных поворотах.
- Снижайте скорость перед поворотом.
- Во время движения машины все части тела оператора должны находиться внутри рабочего места оператора.
- Будьте осторожны при движении задним ходом.
- Не перевозите пассажиров.
- Всегда следуйте инструкции смешивания, использования и утилизации, которые приведены на контейнерах для химических веществ.

**ВНИМАНИЕ:**

- Эта машина не предназначена для использования лицами (включая детей), с ограниченными физическими или умственными возможностями, с ограниченными способностями к восприятию или без надлежащего опыта и знаний, за исключением случаев, когда они контролируются или были обучены использованию данной машины лицом, ответственным за их безопасность.

- При использовании машины не только оператором, но и в присутствии других людей, необходимо использовать проблесковый фонарь.
- Уделяйте внимание безопасности людей и имущества, при работе на машине.
- Не толкайте шкафы или стеллажи, особенно в местах, где есть риск падения предметов.
- Не ставьте ёмкости с жидкостью на машину.
- Рабочая температура машины должна быть в диапазоне от +0 ° C до + 40 ° C.
- При использовании средств для мойки полов следуйте инструкциям и предупреждениям, указанным на этикетках бутылок.
- Перед использованием моющих средства для мойки полов надевайте защитные перчатки и спецодежду.
- Не используйте машину в качестве транспортного средства.
- Если машина остановлена, отключайте щетки, чтобы не испортить поверхность пола.
- В случае пожара используйте по возможности не водяной, а порошковый огнетушитель .
- Предотвращайте проникновение предметов в вентиляционные отверстия. Не используйте машину с закрытыми вентиляционными отверстиями.
- Вентиляционные отверстия машины должны быть свободными от пыли, пуха, волос и других посторонних предметов, которые могут уменьшить поток воздуха.
- Не удаляйте и не изменяйте закрепленные на машине таблички.
- Эта машина не предназначена для использования на дорогах общего пользования и улицах.
- Используйте только щетки и приводные диски, поставляемые с машиной, или те, что указаны в руководстве по оператору. Использование других щёток или войлока может повлиять на безопасность.
- Перед началом работы проверьте трубопроводы на отсутствие утечек.
- Перед началом работы проверьте, что все устройства безопасности установлены и функционируют соответствующим образом:
- Примите необходимые меры предосторожности, чтобы гарантировать, что ваши волосы, ювелирные изделия, неприлегающие части одежды, не попадут между движущимися частями машины.
- Используйте машину только на хорошо освещенных площадках.

## ПАРКОВКА МАШИНЫ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда защищайте машину от солнца, дождя и других неблагоприятных погодных условий – как во время работы, так и во время парковки. Паркуйте машину в закрытом сухом помещении: она разработана только для эксплуатации в сухом помещении и не должна использоваться или храниться снаружи при высокой влажности.
- Не паркуйте машину рядом горючими материалами, порошками, газами или жидкостями.
- Останавливайте машину на ровной поверхности.
- Выключите машину и достаньте ключ из панели управления.
- Оставленная без присмотра машина должна быть защищена от непреднамеренных перемещений.



### ОСТОРОЖНО:

- Во избежание любого несанкционированного использования машины питание должно быть отключено. Выключите машину главным выключателем, удалив ключ из замка зажигания, отсоедините разъем батареи от разъема электросистемы.



 **ВНИМАНИЕ:**

- Температура на складе, где храниться машина, должна быть в диапазоне от +0° С до + 40 ° С. Влажность должна составлять от 30 до 95%.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

 **ОПАСНОСТЬ:**

- Во избежание короткого замыкания при работе вблизи электрических компонентов не используйте инструменты без изоляции; не кладите и не бросайте металлические предметы на находящиеся под напряжением компоненты; снимите кольца, часы и одежду с металлическими деталями, которые могут соприкоснуться с находящимися под напряжением компонентами.
- Не работайте под поднятой машиной без надежных опор безопасности.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед выполнением любого обслуживания / ремонта, внимательно прочтите все соответствующие инструкции.
- В случае выявления аномалий в работе машины убедитесь, что их причина – не отсутствие техобслуживания. В противном случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Восстановите все электрические соединения после выполнения любой работы по техобслуживанию.

 **ОСТОРОЖНО:**

- Для выполнения любых операций по техническому обслуживанию выключите машину главным выключателем, удалив ключ из замка зажигания, и отсоедините разъем батареи от разъема электросистемы.
- Избегайте контактов с движущимися частями. Не носите свободную одежду или украшения и завяжите длинные волосы.
- Блокируйте колеса перед подъемом машины.
- Для поднятия машины используйте оборудование, соответствующее ее весу.

 **ВНИМАНИЕ:**

- Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте защитные приспособления машины, внимательно следуйте инструкциям по плановому техническому обслуживанию.
- Для перемещения машины вручную необходимо разблокировать электромагнитный тормоз. После завершения ручного перемещения снова установите электромагнитный тормоз. Никогда не используйте машину с отключенным электромагнитным тормозом.
- Если машина перемещается (вытаскивается) для техобслуживания (отсутствие батарей, разряженные батареи; и т. д.), скорость перемещения не должна превышать 4 км/ч.
- При обнаружении аномалий в работе машины убедитесь, что их причина - не отсутствие техобслуживания. В противном случае обратитесь к уполномоченному персоналу или в авторизованный сервисный центр.
- При замене компонентов требуйте у дистрибьютора или авторизованного дилера **ОРИГИНАЛЬНЫЕ** запчасти.
- В целях безопасности и для обеспечения бесперебойной работы машины специальным разделом предусмотрено плановое техобслуживание, выполняемое уполномоченным персоналом или авторизованным сервисным центром.

- Не мойте машину, направляя на нее струю воды, и не используйте коррозионные моющие растворы.
- Если в машине установлены свинцово-кислотные батареи (WET), не наклоняйте ее больше, чем на 86°F по отношению к горизонтальной плоскости, в противном случае может вытечь чрезвычайно агрессивная жидкость батарей.
- Избегать контакта с электролитом.
- Не храните металлические предметы возле батарей.
- Используйте для снятия батареи непроводящее устройство.
- Используйте подъемник и соответствующий инструмент при подъеме батареи.
- Установка батареи должна выполняться квалифицированным персоналом.
- Всегда соблюдайте меры безопасности площадки относящиеся к снятию батареи.
- Если вам необходимо наклонить машину для технического обслуживания, снимите батареи.
- Ежегодно проверяйте машину в авторизованном сервисном центре.
- Производите утилизацию расходных материалов, строго соблюдая требования действующего законодательства. По окончании срока эксплуатации машины материалы, из которых она состоит, должны быть соответствующим образом утилизированы с учетом того, что их часть может использоваться как вторичное сырье.
- Не толкайте или буксируйте машину без оператора, который, находясь на сиденье, может управлять машиной.
- Не мойте машину водой под давлением и не обмывайте машину в непосредственной близости от электрических устройств.
- Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным персоналом.
- Не изменяйте физически конструктивные особенности машины.
- Используйте запасные части, поставляемые Merkator или сервисными центрами Merkator.
- Используйте по мере необходимости средства индивидуальной защиты в соответствии с рекомендациями руководства.

## ТРАНСПОРТИРОВКА



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед транспортировкой опустошите все баки.
- Перед фиксацией машины на транспортном средстве установите скребок и щетки в рабочее положение.
- Используйте скату, грузовик или прицеп, которые могут выдержать вес машины и оператора.
- Чтобы расположить машину на транспортном средстве с помощью лебедки. Не заезжайте на грузовик или прицеп и не спускайтесь с них своим ходом.
- Скат, чтобы установить машину на транспортном средстве с помощью лебедки.
- После погрузки машины на транспортное средство установите стояночный тормоз.
- Зафиксируйте машину в соответствии с законодательством, действующим в стране использования, чтобы она не могла соскользнуть и опрокинуться во время транспортировки.



### **ВНИМАНИЕ:**

- Будьте внимательны, если машина транспортируется при температуре ниже нуля. Вода в баке отработанной воды или в трубах, может замерзнуть и серьезно повредить машину.

Описания, содержащиеся в настоящем пособии, не подразумевают каких-либо обязательств. Поэтому компания сохраняет за собой право в любой момент вносить изменения, которые считает необходимыми для улучшения характеристик узлов, деталей, комплектующих, а также изменения с целью улучшить конструкцию или маркетинговые возможности оборудования. Полное или частичное воспроизведение текста и рисунков, содержащихся в настоящем руководстве, законодательно запрещено.

Компания сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики и/или в комплектацию. Рисунки имеют иллюстративный характер и могут не соответствовать фактической конструкции и комплектации.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ

	<b>Символ открытой книги с буквой "i":</b> Указывает, что следует обратиться к инструкциям по эксплуатации.
	<b>Символ открытой книги:</b> Указывает на то, что перед использованием устройства оператор должен прочитать руководство по эксплуатации.
	<b>Символ закрытого помещения:</b> Операции, которым предшествует этот символ, должны выполняться исключительно в закрытом и сухом помещении.
	<b>Символ информации:</b> Указывает оператору на дополнительную информацию для улучшения использования устройства.
	<b>Знак предупреждения:</b> Внимательно прочитайте разделы, которым предшествует этот символ, тщательно выполняя приведенные указания в целях безопасности оператора и машины.
	<b>Символ «коррозионные вещества»:</b> Указывает оператору на необходимость всегда использовать перчатки для защиты рук от ожогов при контакте с коррозионными веществами.
	<b>Символ, предупреждающий об опасности утечки кислоты из батарей:</b> Указывает оператору на опасность утечки кислоты или кислотных паров из батарей во время их зарядки.
	<b>Символ, предупреждающий о движении погрузчика:</b> Указывает на перемещение машины в упаковке погрузчиком, соответствующими нормативным требованиям.
	<b>Символ необходимости проветрить помещение:</b> Указывает оператору о необходимости проветривать помещение во время фазы подзарядки батареи.
	<b>Символ необходимости использования защитных перчаток:</b> Указывает оператору на необходимость всегда использовать защитные перчатки для предупреждения серьезных травм рук, вызванных острыми предметами.
	<b>Символ запрета ставить ногу:</b> Указывает оператору на запрет наступать на детали машины для предотвращения серьезных травм самого оператора.
	<b>Символ вторичной переработки:</b> Указывает оператору на необходимость выполнения операций в соответствии с действующими экологическими нормами в стране использования устройства.
	<b>Знак утилизации:</b> Для правильной утилизации устройств внимательно прочитайте разделы, которым предшествует этот символ.

## НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

Задача данного руководства – предоставить заказчику всю информацию, необходимую для правильного, автономного и безопасного использования машины. Оно содержит технические данные, данные о безопасности, эксплуатации, хранении, техническом обслуживании, запасных частях и утилизации машины. Перед выполнением любой операции, операторы и квалифицированные техники должны внимательно прочитать инструкции, приведенные в настоящем руководстве. В случае возникновения сомнений относительно правильности понимания инструкций, обратитесь в ближайший сервисный центр, чтобы получить необходимые разъяснения.

## КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНО РУКОВОДСТВО

Настоящее руководство предназначено как оператору, так и обслуживающему машину техническому персоналу. Операторы не должны выполнять операции, относящиеся к компетенции технического персонала. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие несоблюдения этого запрета.

## ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию должно храниться рядом с машиной в специальном пакете, вдали от жидкостей и любых других веществ, которые, пролившись, могут повредить текст.

## ПРИЁМКА МАШИНЫ

При получении машины необходимо сразу же убедиться в наличии всего материала, указанного в сопроводительных документах, а также в том, что машина не была повреждена во время транспортировки. При нарушении целостности упаковки или неполной поставке сообщите грузоотправителю о размере нанесенного ущерба, известив одновременно отдел по работе с заказчиками нашей компании. Только действуя грамотно и своевременно, можно будет получить недостающий материал и возмещение ущерба.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Любая поломочная машина будет работать хорошо и эффективно, только если ее правильно используют и обслуживают, как указано в приложенной документации. Поэтому рекомендуем внимательно прочитать инструкции настоящего руководства и перечитывать их каждый раз, когда при использовании машины возникнут трудности. Однако, напоминаем, что при необходимости можно всегда обратиться в сервисную службу, организованную в сотрудничестве с конcessionерами нашей компании, для получения возможных рекомендаций или вызова ремонтной бригады.

## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Для получения технической поддержки или для заказа запасных частей, всегда указывайте модель, версию и серийный номер, указанный на соответствующей паспортной табличке.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Поломочная машина **M190**, используя механическое действие двух или трех щеток и химическое действие раствора воды и моющего средства, способна выполнять очистку широкого диапазона полов от различных типов мусора, собирая во время движения удаляемую грязь и моющий раствор, оставшийся на полу. **Машина должна быть использоваться только в этих целях.**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – НАЗНАЧЕНИЕ

Эта поломочная машина разработана и произведена для безопасной очистки (мойки и сушки) квалифицированным персоналом гладких и твердых поверхностей (полов) в офисных, общественных и промышленных помещениях. Эта поломочная машина не предназначена для мойки ковров или ковровых покрытий. Эта поломочная машина предназначена только для использования в закрытых помещениях или имеющих крышу.

**ВНИМАНИЕ:** машина не предназначена для использования под дождем или под струями воды.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать машину в помещениях со взрывоопасной средой для сбора опасных порошковых материалов или горючих жидкостей. Кроме того, данная машина не пригодна для транспортировки предметов или людей.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

Чтобы избежать травм, требуется ответственное отношение оператора к правилам безопасности. Ни одна программа предотвращения несчастных случаев не будет эффективной, если лицо, непосредственно отвечающее за работу машины, не будет ее выполнять. Большинство несчастных случаев, которые происходят в компании, на рабочем месте или во время перемещений, вызваны несоблюдением самых элементарных правил предосторожности. Осторожный и осммотрительный оператор является лучшей защитой от несчастных случаев и необходимым условием выполнения любой программы их предупреждения.

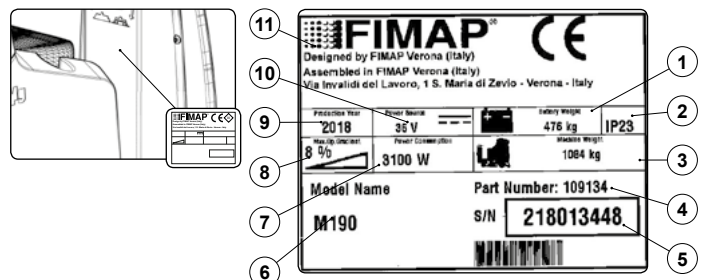
## СОГЛАШЕНИЕ

Все ссылки вперед и назад, спереди и сзади, слева и справа упомянутые в данном руководстве, должны пониматься как направление для оператора на месте вождения с руками на рулевом колесе.

## ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА

Паспортная табличка расположена сзади рулевой колонки, на ней приведены общие характеристики машины, в частности, ее серийный номер. Серийный номер является важной информацией: он указывается в любом запросе на техническое обслуживание или заказе запасных частей. На паспортной табличке можно прочитать следующее:

1. Значение, выраженное в кг веса силовых батарей машины.
2. Степень защиты IP машины.
3. Значение, выраженное в кг веса брутто машины.
4. Идентификационный код машины.
5. Серийный номер машины.
6. Идентификационное имя машины.
7. Значение, выраженное в Вт номинальной потребляемой мощности машины.
8. Значение, выраженное в % от максимального допустимого для работы наклона.
9. Год производства машины.
10. Значение, выраженное в вольтах номинального напряжения машины.
11. Торговое наименование и адрес изготовителя машины.



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ДА [км/сек]	M190	M190 1SL
Номинальная мощность машины	W	3050	3250
Обрабатываемая поверхность, до	m <sup>2</sup> /h	5400	5400
Ширина рабочей зоны	mm	900	900
Ширина рабочей зоны при использовании боковой щетки	mm	-	1050
Ширина скребка	mm	1045	1045
Щетки центральной несущей рамы (количество - внешний диаметр щетины)	Nr - mm	2 - Ø460	2 - Ø460
Двигатель центральной несущей рамы (напряжение - номинальная мощность)	V - W	36 - 750	36 - 750
Количество оборотов отдельной щетки центральной несущей рамы	rpm	180	180
Двигатель группы боковой несущей рамы (напряжение - номинальная мощность)	V - W	-	36 - 200
Количество оборотов щетки боковой несущей рамы	rpm	-	140
Боковые щетки (количество - внешний диаметр щетины)	Nr - mm	-	1 - Ø290
Поперечное смещение группы боковой несущей рамы	mm	-	65
Максимальная нагрузка на центральную несущую раму	kg	150	150
Максимальная нагрузка на боковую несущую раму	kg	-	10
Тяговый двигатель (напряжение – номинальная мощность)	V - W	36 - 900	36 - 900
Максимальный уклон, который можно преодолеть (рабочая программа «перемещение» и пустые баки)	%	18	18
Максимальная скорость (с программой перемещения)	Km/h	9	9
двигателя всасывающего блока (напряжение – номинальная мощность)	V - W	36 - 650	36 - 650
Разрежение на группе всасывания (модели с одним двигателем - модели с двумя двигателями)	mbar	190	190
Разрежение комплекта включения	mbar	-	-
Максимальная емкость бака для раствора	l	190	190
Максимальная емкость бака сбора отработанного раствора	l	200	200
Максимальная емкость бачка моющего средства (модели с автоматической системой дозирования моющего средства)	l	15	15
Радиус поворота (без комплекта переднего бампера и без крыши)	mm	986	986
Размеры машины (длина - ширина - высота)	mm	1840 - 1085 - 1375	1840 - 1085 - 1375
Размеры машины с комплектом передних бамперов (длина - ширина - высота)	mm	1895 - 1085 - 1950	1895 - 1085 - 1950
Размеры батарейного отсека (ширина - длина - полезная высота )	mm	960 - 505 - 400	960 - 505 - 400
Вес машины <sup>(1)</sup>	kg	450	460
Вес машины при транспортировке <sup>(2)</sup>	kg	865	875
Вес машины при работе <sup>(3)</sup>	kg	1055	1065
Все комплекта передних бамперов и крыши	kg	63	63
Максимальный вес батарейного блока (рекомендуется)	kg	415	415
Уровень звукового давления (ISO 11201) - L <sub>рА</sub>	dB (A)	<70	<70
Погрешность K <sub>та</sub>	dB (A)	1.5	1.5
Уровень вибрации, воздействующей на тело (ISO 2631)	m/s <sup>2</sup>	0.5	0.5

**Примечания:**

- (1) Вес машины: относится к общему весу машины; без батарейного блока; без оператора на рабочем месте и с опорожненными баками.  
(2) Вес машины при транспортировке: относится к общему весу машины; с установленным батарейным блоком; без оператора на рабочем месте и с опорожненными баками.  
(3) Вес машины при работе: относится к общему весу машины; с установленным батарейным блоком; с добавлением 70 кг веса оператора на борту; с полным баком моющего раствора. с полным бачком для моющего средства; с установленным комплектом безопасности.

**ТИП ЩЕТОК (МОЮЩАЯ МОДЕЛЬ)**

КОД	КВО	Ø ВНЕШНИЙ	ТИП ЩЕТИНЫ	ПРИМЕЧАНИЯ
447244	2	Ø460мм	PPL Ø0,6	БЕЛАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЩЁТКА
447246	2	Ø460мм	PPL Ø0,9	ЧЕРНАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЩЁТКА
447248	2	Ø460мм	АБРАЗИВНАЯ	ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЩЁТКА
447251	2	Ø440мм	-	ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ТЯГОВЫЙ ДИСК
427709	1	Ø290мм	PPL Ø0,3	ГОЛУБАЯ БОКОВАЯ ЩЁТКА
427710	1	Ø290мм	PPL Ø0,6	БЕЛАЯ БОКОВАЯ ЩЁТКА
427711	1	Ø290мм	PPL Ø0,9	ЧЕРНАЯ БОКОВАЯ ЩЁТКА
427712	1	Ø290мм	АБРАЗИВНАЯ	БОКОВАЯ ЩЁТКА
427713	1	Ø280мм	-	ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ТЯГОВЫЙ ДИСК

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ДА [км/сек]	M190 CYLINDRICAL	M190 2SL CYLINDRICAL
Номинальная мощность машины	W	3050	3230
Обрабатываемая поверхность, до	m <sup>2</sup> /h	5000	5000
Ширина рабочей зоны	mm	825	1225
Ширина рабочей зоны при использовании боковой щетки	mm	-	1050
Ширина скребка	mm	1045	1045
Щетки центральной несущей рамы (количество-внешний диаметр щетины-длина)	Nr - (Ømm - mm)	2 - (Ø200 - 856)	2 - (Ø200 - 856)
Двигатель центральной несущей рамы (напряжение - номинальная мощность)	V - W	36 - 750	36 - 750
Количество оборотов отдельной щетки центральной несущей рамы	rpm	550	550
Двигатель группы боковой несущей рамы (напряжение - номинальная мощность)	V - W	-	36 - 90
Количество оборотов щетки боковой несущей рамы	rpm	-	75
Боковые щетки (количество - внешний диаметр щетины)	Nr - mm	-	2 - Ø450
Максимальная нагрузка на центральную несущую раму	kg	60	60
Максимальная нагрузка на боковую несущую раму	kg	-	5
Тяговый двигатель (напряжение – номинальная мощность)	V - W	36 - 900	36 - 900
Максимальный уклон, который можно преодолеть (рабочая программа «перемещение» и пустые баки)	%	18	18
Максимальная скорость (с программой перемещения)	Km/h	9	9
двигателя всасывающего блока (напряжение – номинальная мощность)	V - W	36 - 650	36 - 650
Разрежение на группе всасывания (модели с одним двигателем - модели с двумя двигателями)	mbar	190	190
Разрежение комплекта включения	mbar	-	-
Максимальная емкость бака для раствора	l	190	190
Максимальная емкость бака сбора отработанного раствора	l	200	200
Максимальная емкость бачка моющего средства (модели с автоматической системой дозирования моющего средства)	l	15	15
Объем мусорного бака	l	16	16
Радиус поворота (без комплекта переднего бампера и без крыши)	mm	986	986
Размеры машины (длина - ширина - высота)	mm	1840 - 1085 - 1375	1840 - 1085 - 1375
Размеры машины с комплектом передних бамперов (длина - ширина - высота)	mm	1895 - 1085 - 1950	1895 - 1085 - 1950
Размеры батарейного отсека (ширина - длина - полезная высота )	mm	960 - 505 - 400	960 - 505 - 400
Вес машины <sup>(1)</sup>	kg	440	445
Вес машины при транспортировке <sup>(2)</sup>	kg	855	860
Вес машины при работе <sup>(3)</sup>	kg	1045	1050
Вес комплекта передних бамперов и крыши	kg	63	63
Максимальный вес батарейного блока (рекомендуется)	kg	415	415
Уровень звукового давления (ISO 11201) - L <sub>75к</sub>	dB (A)	<70	<70
Погрешность K <sub>75к</sub>	dB (A)	1.5	1.5
Уровень вибрации, действующей на тело (ISO 2631)	m/s <sup>2</sup>	0.5	0.5

Примечания:

- (1) Вес машины: относится к общему весу машины; без батарейного блока; без оператора на рабочем месте и с опорожненными баками.  
(2) Вес машины при транспортировке; относится к общему весу машины; с установленным батарейным блоком; без оператора на рабочем месте и с опорожненными баками.  
(3) Вес машины при работе: относится к общему весу машины; с установленным батарейным блоком; с добавлением 70 кг веса оператора на борту; с полным баком моющего раствора. с полным бачком для моющего средства; с установленным комплектом безопасности.

ТИП ЩЕТОК (ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ)					
КОД	КВО	Ø ВНЕШНИЙ	ДЛИНА	ТИП ЩЕТИНЫ	ПРИМЕЧАНИЯ
447963	2	200 мм	856 мм	PPL 0,6 мм	ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЩЁТКА
447964	2	200 мм	856 мм	PPL 0,9 мм	ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЩЁТКА
447965	2	200 мм	856 мм	АБРАЗИВНАЯ	ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЩЁТКА
437874	2	450	-	PPL 1 мм	БОКОВАЯ ЩЁТКА

## СИМВОЛЫ, ИСПОЛЗУЕМЫЕ В МАШИНЕ

	<b>Символ указания местоположения корпуса фильтра:</b> Находится в левой боковой части машины, для указания положения фильтра бака раствора.
<b>P</b>	<b>Рычаг символ расположение рычага включения/ выключения дополнительного давления:</b> Находится на рычаге включения/выключения дополнительного давления центральной несущей рамы.
<b>R</b>	<b>Символ рычага включения/выключения заднего хода:</b> Находится на рычаге включения/выключения заднего хода.
	<b>Символ корпуса несущей рамы в работе:</b> Находится на рулевой колонке, используется для указания направления поворота рычага управления несущей рамой для установки щеток в рабочее положение.
	<b>Символ корпуса несущей рамы в положении покоя:</b> Находится на рулевой колонке, используется для указания направления поворота рычага управления несущей рамой для установки щеток в нерабочее положение.
	<b>Символ корпуса скребка в работе:</b> Находится на рулевой колонке, используется для указания направления поворота рычага управления несущей рамой для установки скребка в рабочее положение.
	<b>Символ корпуса скребка в покое:</b> Используется на рулевой колонке для указания направления поворота рычага управления скребком для установки его в нерабочее положение.
	<b>Символ включения отключения подсветки:</b> Расположен в передней части машины, для обозначения выключателя подсветки.
	<b>Символ трубы слива бака отработанного раствора.</b> Находится в задней части машины и указывает на трубу слива бака отработанного раствора.
	<b>Символ пробки слива бака раствора:</b> Расположен в задней части машины и указывает на сливную пробку бака раствора.
	<b>Символ подключения батарей:</b> Находится под баком отработанного раствора для указания того, каким образом должны быть подключены батареи 6В или 12В для получения напряжения 24В.
	<b>Символ максимальной температуры заполнения бака раствора:</b> Располагается в левой боковой части бака для раствора машины, для указания максимальной температуры воды для безопасного заполнения бака раствора.
	<b>Символ заполнения бака мощного раствора:</b> Находится в левой боковой части бака мощного раствора машины и указывает максимальную температуру воды для безопасного заполнения бака мощного раствора. Символ сбоку указывает, что бак заполнен на четверть его объема.
	<b>Символ заполнения бака мощного раствора:</b> Находится в левой боковой части бака мощного раствора машины и указывает максимальную температуру воды для безопасного заполнения бака мощного раствора. Символ сбоку указывает, что бак заполнен на половину его объема.
	<b>Символ заполнения бака мощного раствора:</b> Находится в левой боковой части бака мощного раствора машины и указывает максимальную температуру воды для безопасного заполнения бака мощного раствора. Символ сбоку указывает, что бак заполнен на две трети его объема.
	<b>Символ заполнения бака мощного раствора:</b> Находится в левой боковой части бака мощного раствора машины и указывает максимальную температуру воды для безопасного заполнения бака мощного раствора. Символ сбоку указывает, что бак заполнен.

## ЭТИКЕТКИ, ИСПОЛЗУЕМЫЕ В МАШИНЕ

	<b>Символ главного выключателя:</b> Используется на панели управления, расположенной в передней части машины, для обозначения главного выключателя.
	<b>Этикетка акустической сигнализации:</b> Расположена в непосредственной близости от рулевой колонки, для обозначения кнопки акустического сигнала.
	<b>Этикетка управления всасыванием (поставляется отдельно).</b> Находится в непосредственной близости от рулевой колонки и указывает на кнопку включения всасывания.
	<b>Этикетка пистолета разбрызгивателя (поставляется отдельно).</b> Находится в непосредственной близости от рулевой колонки и указывает на кнопку дополнительного пистолета-распылителя.
	<b>Этикетка управления системой автоматического дозирования моющего средства (поставляется отдельно):</b> Находится в непосредственной близости от рулевой колонки и указывает на кнопку включения и выключения дополнительного комплекта автоматического дозирования моющего средства.
	<b>Этикетка регулировки системы автоматического дозирования моющего средства (поставляется отдельно):</b> Находится в непосредственной близости от рулевой колонки и указывает на кнопку включения и выключения системы автоматического дозирования моющего средства.
	<b>Этикетка управления системой автоматического дозирования моющего средства (поставляется отдельно):</b> Находится в непосредственной близости от рулевой колонки и указывает на кнопку включения и выключения дополнительной системы рециркуляции моющего средства.
	<b>Этикетка управления боковой щеткой (поставляется отдельно).</b> Находится в непосредственной близости от рулевой колонки и указывает на кнопку включения и выключения дополнительного комплекта системы управления боковой щеткой.
	<b>Этикетка управления краем моющего раствора.</b> Расположена в непосредственной близости от рулевой колонки и служит для обозначения рычага управления крана моющего раствора.
	<b>Этикетка активации аварийного сигнала MFM (поставляется отдельно):</b> Он находится возле аварийной кнопки для идентификации кнопки активации предупреждения о запросе на обслуживание.
	<b>Этикетка предупреждения о необходимости прочесть руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию:</b> Находится в непосредственной близости от рулевой колонки, указывает на необходимость ознакомления с руководством до начала эксплуатации машины.
	<b>Этикетка запрета ставить ногу:</b> Используется для указания поверхностей, на которые нельзя наступать во избежание травм или повреждения машины.
	<b>Этикетка предупреждения об опасности при давлении рук:</b> Указывает на опасность получения повреждений рук вследствие застревания между двумя поверхностями.
	<b>Предупреждающая этикетка:</b> Используется для предупреждения оператора о необходимости прочесть руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию (этот документ), перед первым использованием машины. Кроме того, приводит информацию об операциях по обслуживанию машины.
	<b>Предупреждающая этикетка ежедневного обслуживания фильтра на баке раствора:</b> Используется для предупреждения оператора о необходимости очистки фильтра бака раствора после каждого использования.
	<b>Этикетка фильтра двигателя всасывания:</b> Располагается внутри крышки узла всасывания, для обозначения воздушного входного фильтра всасывающих двигателей и напоминает о необходимости очистки фильтра после каждого использования машины.





**Этикетка контроля уровня тормозного масла:**  
Находится возле бачка с маслом тормозной системы и напоминает о необходимости контроля уровня масла в бачке.  
В нижней части этикетки указан рекомендуемый тип тормозного масла

**Этикетка позиционирования дополнительного комплекта запуска всасывания:**  
Находится над крышкой резервуара-накопителя для идентификации и размещения аксессуаров, составляющих дополнительный комплект всасывающего шланга.

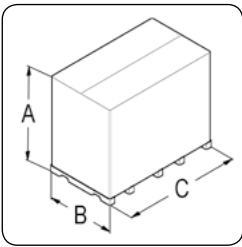
## ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

### ТРАНСПОРТИРОВКА УПАКОВАННОЙ МАШИНЫ

Общая масса машины с упаковкой составляет 535 кг.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Рекомендуется сохранить все компоненты упаковки для возможной транспортировки машины.

**ОПАСНОСТЬ:** Транспортировка упакованного продукта должна осуществляться сертифицированными автогрузчиками, грузоподъемность которых соответствует размерам и массе упаковки.



A	1605
B	1280
C	2030

### КАК РАСПАКОВАТЬ МАШИНУ

Машина помещена в специальную упаковку. Чтобы вынуть ее из упаковки, выполните следующие действия:

1. Поставьте внешнюю упаковку основанием на пол.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** в качестве руководства используйте напечатанные на упаковке пиктограммы.

2. Снимите наружную упаковку.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** машина помещена в специальную упаковку. Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, скобы и т.д.) являются потенциально опасными и должны не должны храниться в местах, доступных для детей, инвалидов и т.д.

3. Достаньте из машины ящики с дисковыми щетками и корпус скребка.

**ОСТОРОЖНО:** при выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

4. В задней части машины установите имеющихся в упаковке пандуса.

**ВНИМАНИЕ:** три пандуса должны быть выровнены с колесами машины, чтобы не повредить машину во время ее спуска

5. Машина крепится к платформе клиньями (1), которые блокируют колеса (Рис.1). Удалите эти клинья.

6. Убедитесь, что главный выключатель на панели управления находится в положении «0». Если нет, поверните ключ (2) влево на четверть оборота по часовой стрелке (Рис.2). Извлеките ключ из главного выключателя.

7. Возьмитесь за спинку сиденья (3) и поверните опорную пластину сиденья в положение технического обслуживания (Рис.3).



**ВНИМАНИЕ:** чтобы предотвратить вращение сиденья, вставьте фиксатор (4) в паз (5) (Рис.4).

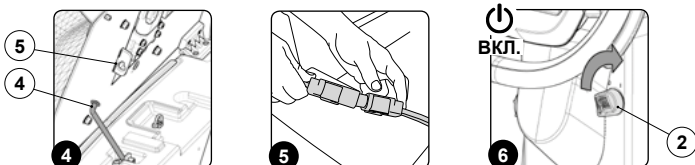
8. Подключите разъем буферной батареи погрузчика к разъему общей системы машины (Рис.5).

9. Возьмитесь за спинку сиденья (3) и поверните опорную пластину сиденья в рабочее положение.

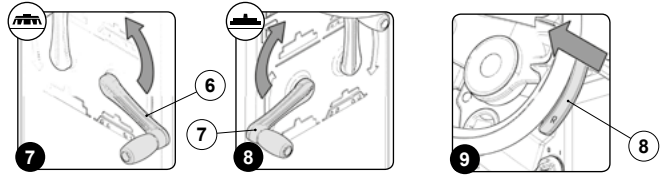
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** перед тем как повернуть опорную пластину сиденья отпустите фиксатор (4).

10. Сядьте на сиденье водителя.

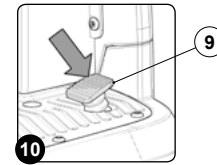
11. Вставьте ключ (2) в главный выключатель, расположенный на панели управления. Установите главный выключатель в положение "I", повернув ключ на четверть оборота по часовой стрелке (Рис.6).



12. Поверните рычаг управления несущей рамой (6) в направлении против часовой стрелки (Рисунок 7), таким образом, корпус несущей рамы будет поднят с поддона.
13. Поверните рычаг управления скребком (7) в направлении по часовой стрелке (Рис.8), таким образом, корпус скребка поднимется с поддона.
14. Используя рычаг включения/выключения заднего хода (8) (Рис.9), включите задний ход.



15. При нажатии на педаль хода (9) (Рис.10) машина начинает движение.



16. Спустите машину по скату.

**ВНИМАНИЕ:** Во время выполнения данной операции следует убедиться в отсутствии возле машины предметов или посторонних людей.

17. Установите главный выключатель в положение "0" (Рис.2). Извлеките ключ из главного выключателя.

18. Спуститесь с машины.

**ОСТОРОЖНО:** во время спуска машины не ставьте ногу над на несущую раму моющего блока или боковую раму щетки.

19. Возьмитесь за спинку сиденья (3) и поверните опорную пластину сиденья в положение технического обслуживания.

20. Нажмите на ручку (4) и поднимите в положение для техобслуживания бак сбора отработанного раствора.

21. Отключите разъем буферной батареи погрузчика от разъема общей системы машины.

22. Нажмите на ручку (4) и опустите в рабочее положение бак сбора отработанного раствора.

23. Возьмитесь за спинку сиденья (3) и поверните опорную пластину сиденья в рабочее положение.

24. Чтобы упаковка была более компактной, щетки поставляются демонтированными. Для их установки в корпус несущей рамы обратитесь к параграфу "[МОНТАЖ ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ](#)".

25. Чтобы упаковка была более компактной, брызговики поставляются демонтированными. Для их установки в корпус несущей рамы см. п. "[УСТАНОВКА БОКОВЫХ БРЫЗГОВИКОВ НА НЕСУЩУЮ РАМУ \(МОЮЩАЯ МОДЕЛЬ\)](#)".

26. Боковая щетка, если ее наличие предусмотрено компоновкой машины, для повышения компактности упаковки, поставляется демонтированной. для ее установки в корпус несущей рамы обратитесь к параграфу "[МОНТАЖ БОКОВОЙ ЩЕТКИ](#)".

### ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

Для безопасной транспортировки машины выполните следующие действия:

**ОПАСНОСТЬ:** перед началом любых операций, обеспечьте строгое соблюдение правила по безопасной перевозке опасных веществ.

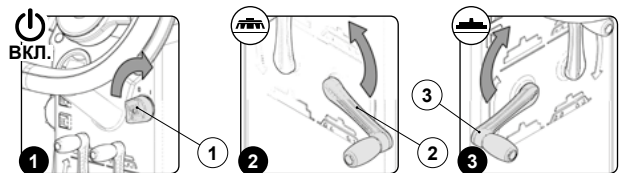
1. Убедитесь в том, что бак моющего раствора и бак сбора отработанного раствора пустые, в противном случае произведите их опорожнение (см. разделы "[ОПОРОЖНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА](#)" и "[ОПОРОЖНЕНИЕ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА](#)").

2. Сядьте на сиденье водителя.

3. Вставьте ключ (1) в главный выключатель на панели управления. Установите главный выключатель в положение "I", повернув ключ (1) на четверть оборота по часовой стрелке (Рис.1).

4. Поверните рычаг управления несущей рамой (2) в направлении против часовой стрелки (Рисунок 2), таким образом, корпус несущей рамы будет поднят над полом.

5. Поверните рычаг управления скребком (3) в направлении по часовой стрелке (Рис.3), таким образом, корпус скребка будет поднят с пола.



6. При нажатии на педаль хода (4) (Рис.4) машина начинает движение.

7. Используя скат, поднимите машину на транспортное средство.

**ОСТОРОЖНО:** Во время выполнения данной операции следует убедиться в отсутствии возле машины предметов или посторонних людей.

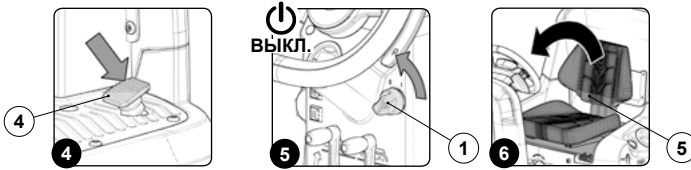
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Наклон ската устанавливается таким образом, чтобы исключить серьезные повреждения машины.

8. Установите машину на транспортном средстве, переведите главный выключатель в положение "0", повернув ключ (1) на четверть оборота против часовой стрелки (Рис.5). Извлеките ключ из главного выключателя.

9. Спуститесь с машины.

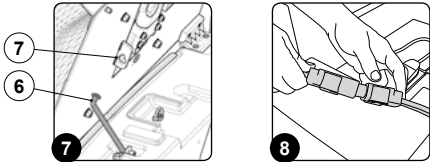
**ОСТОРОЖНО:** во время спуска машины не ставьте ногу над на несущую раму моющего блока или боковую раму щетки.

10. Возьмитесь за спинку сиденья (5) и поверните опорную пластину сиденья в положение технического обслуживания (Рис.6).



**ВНИМАНИЕ:** чтобы предотвратить вращение сиденья, вставьте фиксатор (6) в паз (7) (Рис.7).

11. Отключите разъем батареи от разъема общей системы машины (Рис.8).



12. Возьмитесь за спинку сиденья (5) и поверните опорную пластину сиденья в рабочее положение.

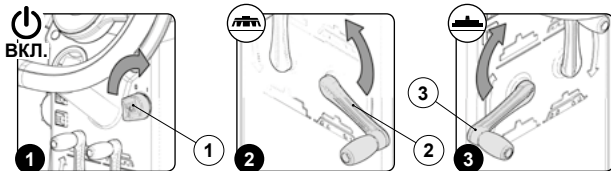
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** перед тем как повернуть опорную пластину сиденья отпустите фиксатор (6).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** зафиксируйте машину в соответствии с законодательством, действующим в стране использования, чтобы она не могла соскользнуть и опрокинуться во время транспортировки.

### УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ

Ниже приведена последовательность операций по установке машины в положение для безопасного проведения работ:

1. Убедитесь в том, что бак моющего раствора пустой, в противном случае произведите его опорожнение (см. раздел "ОПОРОЖНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА").
2. Убедитесь в том, что бак сбора отработанного раствора пустой, в противном случае произведите его опорожнение (см. раздел "ОПОРОЖНЕНИЕ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА").
3. Сядьте на сиденье водителя.
4. Вставьте ключ (1) в главный выключатель, расположенный на панели управления. Установите главный выключатель в положение "I", повернув ключ на четверть оборота по часовой стрелке (Рис.1).
5. Поверните рычаг управления несущей рамой (2) в направлении против часовой стрелки (Рисунок 2), таким образом, корпус несущей рамы будет поднят над полом.
6. Поверните рычаг управления скребком (3) в направлении по часовой стрелке (Рис.3), таким образом, корпус скребка будет поднят с пола.

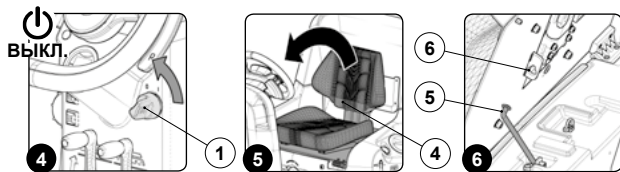


7. Установите главный выключатель в положение «0» (Рис.4), поверните ключ (1) на четверть оборота против часовой стрелки. Извлеките ключ из панели управления.
8. Спуститесь с машины.

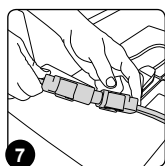
**ОСТОРОЖНО:** во время спуска машины не ставьте ногу над на несущую раму моющего блока или боковую раму щетки.

9. Возьмитесь за спинку сиденья (4) и поверните опорную пластину сиденья в положение технического обслуживания (Рис.5).

**ВНИМАНИЕ:** чтобы предотвратить вращение сиденья, вставьте фиксатор (5) в паз (6) (Рис.6).



10. Отключите разъем батареи от разъема электроустановки машины (Рис.7).



11. Возьмитесь за спинку сиденья (4) и поверните опорную пластину сиденья в рабочее положение.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** перед тем как повернуть опорную пластину сиденья отпустите фиксатор (5).

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

Для техобслуживания и зарядки батарей придерживайтесь инструкций производителя батарей. Отработанные батареи должны быть отключены специализированным квалифицированным персоналом, после чего извлечены из батарейного отсека при помощи соответствующих подъемников.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** отработанные батареи, классифицируемые как опасные отходы, должны в обязательном порядке передаваться уполномоченным организациям в соответствии с положениями закона об утилизации отходов.

### УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ В МАШИНУ

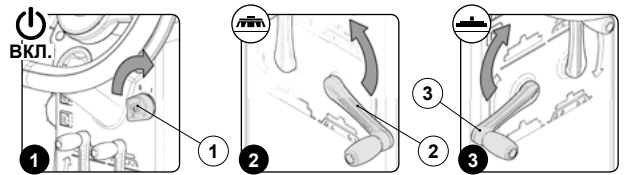
Батареи должны быть размещены в отсеке, расположенном под баком отработанного раствора, и для их перемещения должны использоваться специализированные подъемные и транспортные средства, соответствующие их массе и размеру.

**ОПАСНОСТЬ:** Перед любыми операциями по перемещению батарей убедитесь в соблюдении норм по технике безопасности, действующих в стране производства работ, или соответствующих DIN EN 50272-3 и DIN EN 50110-1.

**ОСТОРОЖНО:** Для предотвращения случайного короткого замыкания используйте при подключении батарей изолированный инструмент, не кладите и не допускайте падения металлических предметов на батарею. Снимите кольца, часы и одежду с металлическими деталями, которыми можно соприкоснуться с клеммами батареи.

Установка батарей в батарейный отсек выполняется следующим образом:

1. Убедитесь в том, что бак моющего раствора пустой, в противном случае произведите его опорожнение (см. раздел "ОПОРОЖНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА").
2. Убедитесь в том, что бак сбора отработанного раствора пустой, в противном случае произведите его опорожнение (см. раздел "ОПОРОЖНЕНИЕ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА").
3. Убедитесь в том, что электрический тормоз включен, в противном случае поверните рычаг (1) по часовой стрелке. Тяговый мотор-редуктор расположен в левой задней части машины (Рис.1).
4. Сядьте на сиденье водителя.
5. Вставьте ключ (1) в главный выключатель, расположенный на панели управления. Установите главный выключатель в положение "I", повернув ключ на четверть оборота по часовой стрелке (Рис.1).
6. Поверните рычаг управления несущей рамой (2) в направлении против часовой стрелки (Рисунок 2), таким образом, корпус несущей рамы будет поднят над полом.
7. Поверните рычаг управления скребком (3) в направлении по часовой стрелке (Рис.3), таким образом, корпус скребка будет поднят с пола.



8. Установите главный выключатель в положение «0» (Рис.4), поверните ключ (1) на четверть оборота против часовой стрелки. Извлеките ключ из панели управления.
9. Спуститесь с машины.

**ОСТОРОЖНО:** во время спуска машины не ставьте ногу над на несущую раму моющего блока или боковую раму щетки.

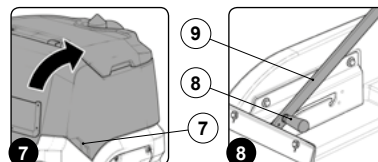
10. Возьмитесь за спинку сиденья (4) и поверните опорную пластину сиденья в положение технического обслуживания (Рис.5).

**ВНИМАНИЕ:** чтобы предотвратить вращение сиденья, вставьте фиксатор (5) в паз (6) (Рис.6).



11. Нажмите на ручку (7) и поднимите в положение для техобслуживания бак сбора отработанного раствора (Рис.7).

**ВНИМАНИЕ:** чтобы предотвратить вращение бака отработанного раствора, зажмите рукоятку (8), расположенную в предохранительной защелке (9) и вставьте рычаг во второе стопорное гнездо (Рис.8).



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** При техобслуживании и ежедневной зарядке батарей необходимо тщательно соблюдать все указания производителя или продавца.

**ОСТОРОЖНО:** Все операции по установке и техобслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед установкой аккумулятора очистите батарейный отсек. Проверьте контакты входящих в комплект поставки кабелей.

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь в том, что характеристики используемых батарей соответствуют планируемой работе. Проверьте уровень зарядки и состояние контактов батареи.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Рекомендуется поднимать и перемещать батареи посредством подъемных и транспортных средств, соответствующих их массе и размеру.

**ОСТОРОЖНО:** Подъемные крюки не должны повредить узлы, разъемы или кабели.

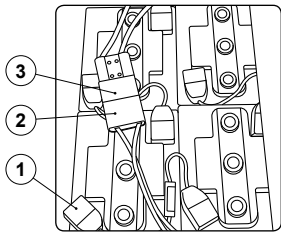
12. Установите батарею или кассету батарей в соответствующий отсек, расположенный под сидением оператора.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ К МАШИНЕ

Батареи должны быть соединены таким образом, чтобы получить общее напряжение 24В.

**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется поручать выполнения операций по электрическому подключению специализированному и подготовленному персоналу сервисного центра.

**ОСТОРОЖНО:** Для предотвращения случайного короткого замыкания используйте при подключении батарей изолированный инструмент, не кладите и не допускайте падения металлических предметов на батарею. Снимите кольца, часы и одежду с металлическими деталями, которыми можно соприкоснуться с клеммами батарей.



Подключение батарей к электрической системе машины выполняется следующим образом:

1. Используя входящую в комплект поставки переключатель (1), последовательно подключите полюса "+" и "-" батарей.
2. Подключите провод разъема батарей (2) к полюсам выводов "+" и "-" таким образом, чтобы напряжение на клеммах составляло 24В.
3. Подсоедините разъем электрической системы (3) к разъему батарей (2).

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

Батареи должны быть заряжены перед первым использованием и в случае, когда более не обеспечивают достаточное электропитание.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед зарядкой внимательно прочтите руководство по использованию и обслуживанию батарей, которые собираетесь использовать.

1. Отведите машину в зону, оборудованную для подзарядки батарей.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ВНИМАНИЕ:** Препаруйте машину в закрытом месте на ровной, гладкой поверхности. В непосредственной близости от нее не должно быть предметов, которые могут стать причиной повреждения или могут быть повреждены при контакте с машиной.

**ВНИМАНИЕ:** Помещение, используемое для зарядки батарей, должно хорошо проветриваться во избежание скопления выходящих из батарей газов.

3. Спуститесь с машины.

**ОСТОРОЖНО:** во время спуска машины не ставьте ногу над на несущую раму моющего блока или боковую раму щетки.

4. Возьмитесь за спинку сиденья (1) и поверните опорную пластину сиденья в положение технического обслуживания (Рис.1).

**ВНИМАНИЕ:** чтобы предотвратить вращение сиденья, вставьте фиксатор (2) в паз (3) (Рис.2).

5. Отключите разъем батареи от разъема электроустановки машины (Рис.3).

**ВНИМАНИЕ:** Приведенные ниже операции должны выполняться квалифицированным персоналом. Неправильное подключение разъема может привести к неисправности устройства.

6. Подключите разъем кабеля внешнего зарядного устройства к разъему батарей.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Разъем для подключения зарядного устройства находится в пакете, содержащем это руководство, и должен устанавливаться в кабель зарядного устройства в соответствии с приведенными инструкциями.

**ВНИМАНИЕ:** Перед тем, как подключить батарею к зарядному устройству, убедитесь в том, что оно пригодно для зарядки используемых батарей.

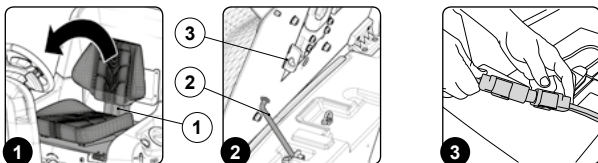
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и техобслуживанию зарядного устройства, которое используется для зарядки батарей.

**ОСТОРОЖНО:** В течении всего цикла зарядки батарей держите открытым бак сбора отработанного раствора, чтобы предотвратить скопление газа.

7. После полного завершения цикла зарядки отключите разъем кабеля зарядного устройства от разъема батарей.

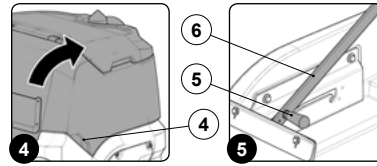
8. Подсоедините разъем электрической системы к разъему батарей (Рис.3)

9. Возьмитесь за спинку сиденья (1) и поверните опорную пластину сиденья в рабочее положение.



10. Нажмите на ручку (4) и опустите в положение техобслуживания бак сбора отработанного раствора (Рис.4).

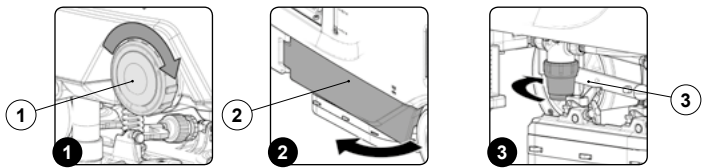
**ВНИМАНИЕ:** чтобы предотвратить вращение бака отработанного раствора, зажмите рукоятку (5), расположенную в предохранительной защелке (6) и вставьте рычаг в стопорное гнездо (Рис.5).



### ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА МОЮЩЕГО РАСТВОРА

Перед заполнением бака моющего раствора выполните следующие операции:

1. Отведите машину к месту, предназначенному для заполнения бака раствором.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").
3. Убедитесь в том, что сливная пробка бака моющего раствора (1) вставлена, в противном случае вставьте ее (Рис.1).
4. Расположитесь с левой стороны машины и откройте левый боковой кожух (2) (Рис.2).
5. Убедитесь в том, что крышка фильтра гидравлической системы (3) закрыта, в противном случае закройте ее (Рис.3).



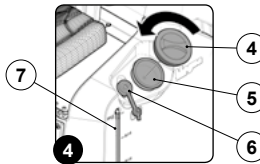
Заполнение водой бака моющего раствора может быть выполнено двумя различными способами:

- Удалив пробку (4) и заполните бак моющего раствора с помощью резинового шланга или ведра (Рис.4).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Убедитесь в том, что фильтр (5) установленный под пробкой (4) находится в правильном положении. Он должен предотвращать неисправности в гидравлической системе машины из-за попадания в нее грязи. (Рис.4).

- При заливке шлангом (6) (Рис.4) следует учесть, что в этом случае может использоваться только водопроводная вода. Не забудьте снять крышку-дозатор (4), чтобы обеспечить выход воздуха.

6. Используйте для заполнения чистую воду при температуре не выше 50°C и не ниже 10°C. Уровень в баке можно контролировать с помощью трубки уровня (7), расположенной в левой передней части сиденья (Рис.4).



### МОЮЩИЙ РАСТВОР

Для моделей без системы автоматического дозирования моющего средства, после заполнения бака моющего раствора чистой водой добавьте в бак жидкое моющее средство в соответствии с приведенными на этикетке изготовителя моющего рекомендациями по концентрации и способу использования. Для предотвращения чрезмерного образования пены, которая может повредить двигатель всасывающего блока, используйте минимальную рекомендованную концентрацию моющего средства.

**ОСТОРОЖНО:** Во избежание повреждения кожи на руках рекомендуется всегда использовать защитные перчатки при контакте с моющими средствами, а также кислотными или щелочными растворами.

**ВНИМАНИЕ:** Используйте только моющие средства, на этикетке которых указана возможность их использования для полумоечных машин. Не используйте кислотные, щелочные средства и растворители, не имеющие вышеуказанной этикетки.

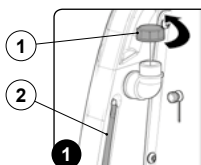
**ВНИМАНИЕ:** Используйте только моющие средства со слабым пенообразованием. Чтобы избежать образования пены, перед началом работы влейте в бак сбора отработанного раствора небольшое количество средства-пеногасителя. Не используйте концентрированную кислоту.

Для моделей с системой автоматического дозирования моющего средства после заполнения бака моющего раствора чистой водой сделайте следующее:

1. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** Во избежание повреждения кожи на руках рекомендуется всегда использовать защитные перчатки при контакте с моющими средствами, а также кислотными или щелочными растворами.

2. Снимите крышку (1) бачка с моющим средством (Рис.1).
3. Заполните бачок моющим средством по выбору, уровень в баке можно контролировать с помощью трубки уровня (2), расположенной в левой задней части бачка (Рис.1).



**ВНИМАНИЕ:** используйте только моющие средства, на этикетке которых указана возможность их использования для полумоечных машин. Не используйте кислотные, щелочные средства и растворители, не имеющие вышеуказанной этикетки.

**ВНИМАНИЕ:** система дозирования особенно подходит для частой очистки при выполнении технического обслуживания. Можно использовать кислотные или щелочные моющие средства с pH от 4 до 10, не содержащие:



окисляющие вещества, хлор или бром, формальдегиды, минеральные растворы. Моющие средства должны быть пригодны для использования в поломочных машинах. Если система не используется каждый день, после работы промойте контур водой. Система может быть исключена. В случае эпизодического использования моющих средств, имеющих значения pH между 1-3 или 11-14, используйте поломочную машину в стандартном режиме, добавляя моющее средство в бак с чистой водой и включая контур дозирования.

**ВНИМАНИЕ:** используйте только моющие средства со слабым пенообразованием. Чтобы избежать образования пены, перед началом работы влейте в бак сбора отработанного раствора небольшое количество средства-пеносгасителя. Не используйте концентрированную кислоту.

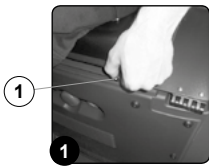
4. Аккуратно закройте пробку (1), чтобы предотвратить утечку жидкости во время работы.

### РЕГУЛИРОВАНИЕ СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ

Точная регулировка сиденья водителя обеспечивает большее ощущение комфорта при использовании машины.

**Правильное положение сиденья:** убедитесь в том, что вы сидите прямо и угол между спиной и сиденьем составляет 90°.

**Регулирование сиденья:** регулировка положения сиденья должна всегда выполняться относительно педалей. Регулировка сиденья выполняется рычагом (1), расположенным под сиденьем (Рис.1).



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Расстояние должно быть отрегулировано таким образом, чтобы при полностью нажатой педали колени оставались слегка согнутыми (около 120°).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Отрегулируйте высоту сиденья таким образом, чтобы при нажатии на педаль тормоза, имелась возможность полностью выбрать ее ход. Эта операция должна выполняться при включенной машине, чтобы подать давление в тормозную систему.

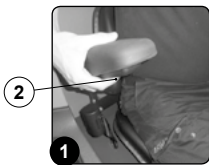
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если колени недостаточно согнуты, то руль слишком далеко, если же они согнуты почти на 90 градусов, то руль слишком близко.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Ноги должны быть размещаться таким образом, чтобы каблук располагались на подножке, на педали должна нажимать область ступни, расположенная сразу за пальцами

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Идеальным является положение, которое позволяет держать руль ладонями, расположенными несколько ниже плеч. Крепко держа руль нужно иметь локти согнутыми примерно на 120°. Между центром руля и грудью должно быть по крайней мере в 30 см в любом случае, это расстояние не должно превышать 45 см.

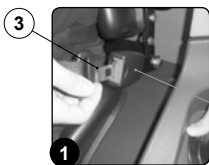
**Регулировка подлокотников (поставляются отдельно)** наклон подлокотников должен быть таким, чтобы водитель чувствовал себя комфортно во время использования машины.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Регулировка сиденья выполняется колесиком (2), расположенным под сиденьем (Рис.2).



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если использовать правый подлокотник в качестве ориентира, то при повороте колесика в направлении внешней стороны машины, наклон подлокотника увеличивается. Если использовать левый подлокотник в качестве ориентира, то при повороте колесика в направлении внутренней стороны машины, наклон подлокотника увеличивается.

**Правильно наденьте ремень безопасности (поставляется отдельно):** Машина оснащена верхним ремнем безопасности, позволяющим оператору пристегнуться к сиденью водителя. Чтобы зафиксировать ремень безопасности, прежде всего, сядьте на сиденье водителя, возьмите мобильную часть (3) ремня безопасности, оберните его на брюшной пояс и вставьте мобильную часть (3) в паз в неподвижной части (4) (Рис.3).



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Затяните горизонтальную часть ремня как можно более сильно на тазовой кости. Ремень следует подтянуть и поместить как можно ниже на тазовой кости, а не на животе.

### УСТАНОВКА ФИЛЬТРА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

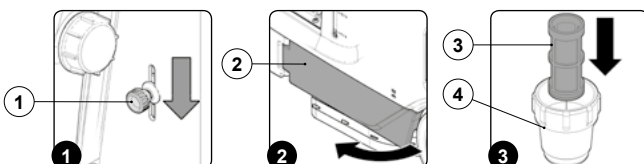
Прежде чем использовать машину в первый раз, необходимо восстановить фильтр гидравлической системы, у которых, во время доставки, были удалены фильтрующий картридж и пробка. Для установки картриджа в корпус фильтра гидравлической системы выполните следующие действия:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.  
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.

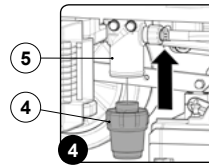
3. Перекройте поток на выходе из крана, повернув вниз ручку (1), расположенную слева сбоку от рулевой колонки (Рис.1).  
4. Откройте левый боковой кожух (2) машины (Рис.2).  
5. Вставьте картридж (3) в гнездо в пробке (4) (Рис.3).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Уплотнительное кольцо, имеющееся в картридже фильтра, должно быть вставлено в гнездо пробки.



6. Отвинтить пробку (4) фильтра моющего раствора (5) (Рис.4).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Для подметающих моделей фильтр гидравлической системы расположен с правой стороны машины.



### МОНТАЖ ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ (МОЮЩАЯ МОДЕЛЬ)

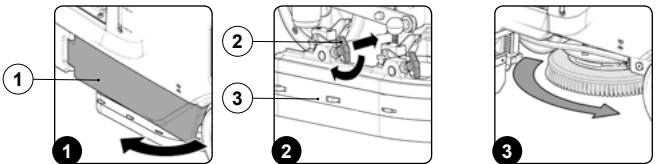
Чтобы установить щетку в корпус несущей рамы, выполните следующее:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.  
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

3. Откройте левый боковой кожух (1) машины (Рис.1).  
4. Удалите кожух левого брызговика (2), установите в положение технического обслуживания анкера (3), расположенные на корпусе несущей рамы (Рис.2).  
5. Установив несущую раму в верхнее положение, вставьте щетку в гнездо диска под рамой, поворачивая ее до тех, пока три кнопки не войдут в соответствующие выемки диска.  
6. Рычками, прилагая усилия, поворачивайте кнопку в направлении пружины до ее блокировки (Рис.3).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** На рисунке Рис.3 показано направление вращения для зацепки фиксации левой щетки, для правой щетки направление вращения противоположное.



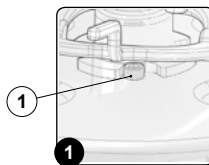
### МОНТАЖ БОКОВОЙ ЩЕТКИ 1SL (МОЙКА)

Чтобы установить щетку в корпус несущей рамы, выполните следующее:

1. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

2. Установив раму в нерабочее положение, вставьте щетку в гнездо диска под несущей рамой, поворачивая ее до тех, пока три кнопки не войдут в соответствующие выемки диска (Рис.1).  
3. Нажимайте на щетку до тех пор, пока пружинный зажим не встанет в паз пальца мотора-редуктора.



### УСТАНОВКА БОКОВЫХ БРЫЗГОВИКОВ НА НЕСУЩУЮ РАМУ (МОЮЩАЯ МОДЕЛЬ)

Для монтажа боковых брызговиков на несущую раму выполните следующие операции:

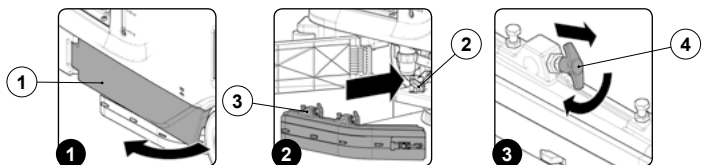
1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.  
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

3. Откройте левый боковой кожух (1) машины (Рис.1).  
4. С поднятой с пола несущей рамой установите защитный кожух бокового брызговика на корпус несущей рамы, вставьте штифты (2) несущей рамы в пазы (3) картера (Рис.2).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед тем, как вставить пальцы (2) в пазы (3), не забудьте установить положение технического обслуживания анкера (4), расположенные на корпусе несущей рамы (Рис.3).

5. Когда кожух боковых брызговиков находится в требуемом положении, поверните крепежные анкера (4) в рабочее положение.  
6. Закройте левый боковой кожух (1) и повторите все операции для правого бокового кожуха.



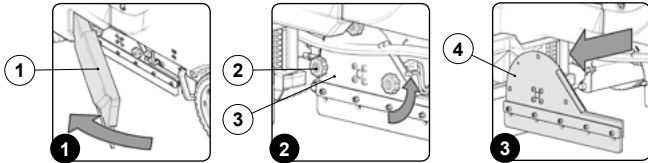
## МОНТАЖ ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ (ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ)

Чтобы установить щетку в корпус несущей рамы, выполните следующее:

1. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

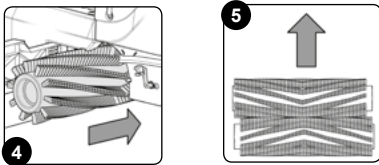
**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

2. Откройте левый боковой кожух (1) машины (Рис.1).
3. Установив несущую раму в верхнее положение, удалите, поворачивая против часовой стрелки ручки (2), фиксирующие левый боковой кожух (3) (Рис.2).
4. Удалите левый боковой кожух (4) (Рис.3).



5. Вставьте внутрь трубы щетку (Рис.4), уделяя внимание тому, чтобы приводной вал мотора-редуктора вошел в отверстие щетки.
6. Повторите приведенные выше операции также для правой стороны.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** При правильной установке щеток, они образуют Х-образную конфигурацию, если смотреть сверху в направлении хода вперед (Рис.5).



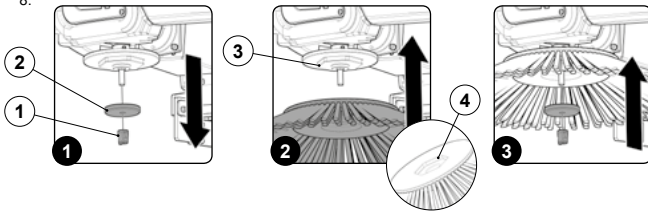
## МОНТАЖ БОКОВОЙ ЩЕТКИ 2SL (ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ)

Чтобы установить щетку в корпус несущей рамы, выполните следующее:

1. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

2. Встаньте с правой стороны машины.
3. Установив несущую раму в верхнее положение, удалите, поворачивая по часовой стрелке для правой щетки и против часовой стрелки для левой щетки, ручку (1), фиксирующую боковую щетку на моторе-редукторе (Рис.1).
4. Снимите шайбу (2) фиксатора боковой щетки (Рис.1).
5. Вставьте боковую щетку, вставляя в ее паз (4) центрирующий шестигранный штифт (3) (Рис.2).
6. Прикрепите щетку к фланцу с помощью ручки (1), не забудьте поместить шайбу (2) между ручкой и щеткой (Рис.3).
7. После установки щетки перейдите к обслуживанию левой щетки.
- 8.



## МОНТАЖ КОРПУСА СКРЕБКА

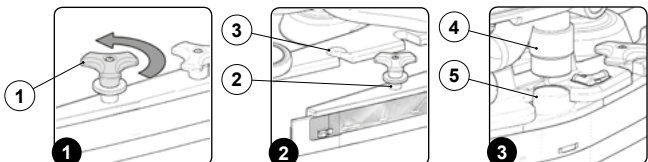
Чтобы упаковка была более компактной, корпус скребка поставляется демонтированным. Для его установки на основу выполните следующие операции:

1. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

2. Отвинтите ручки (1) в корпусе скребка, подготовленного к монтажу (Рис.1).
3. Сначала вставьте левый палец (2) в левый шлиц (3) корпуса скребка (Рис.2) таким образом, чтобы втулка плотно прилегла к стенкам шлица в основе скребка.
4. Повторите операцию для правого пальца.
5. Вставьте всасывающую трубку (4) в муфту (5) в корпусе скребка (Рис.3).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Скребок был отрегулирован производителем, однако при необходимости его дополнительной регулировки обратитесь к разделу "РЕГУЛИРОВКА РЕЗИНОВЫХ ЛЕЗВИЙ КОРПУСА СКРЕБКА".



## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

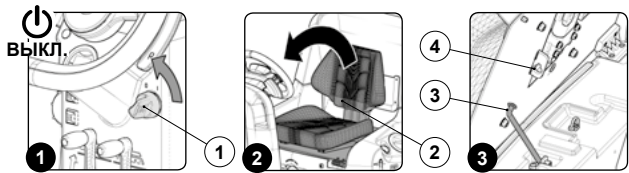
Перед тем, как приступить к работе, необходимо выполнить следующие операции:

1. Убедитесь в том, что бак сбора отработанного раствора (см. раздел "ОПорожнение бака сбора отработанного раствора") пустой, в противном случае произведите его полное опорожнение (см. раздел "ОПорожнение бака сбора отработанного раствора").
2. Убедитесь в том, что количество моющего средства, имеющегося в баке моющего раствора, соответствует выполняемому типу работы, в противном случае обеспечьте заполнение резервуара раствора (см. разделы "ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА МОЮЩЕГО РАСТВОРА" и "МОЮЩИЙ РАСТВОР").
3. Убедитесь в том, что резиновые лезвия корпуса скребка – в рабочем состоянии, в противном случае выполните их обслуживание (см. раздел "ЗАМЕНА РЕЗИНОВЫХ ЛЕЗВИЙ КОРПУСА СКРЕБКА").
4. Убедитесь в том, что щетки – в рабочем состоянии, в противном случае выполните их обслуживание (см. раздел "МОНТАЖ ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ" или п. "МОНТАЖ БОКОВОЙ ЩЕТКИ").
5. Установите главный выключатель в положение "0" (Рис.1). Извлеките ключ из панели управления.
6. Спуститесь с машины.

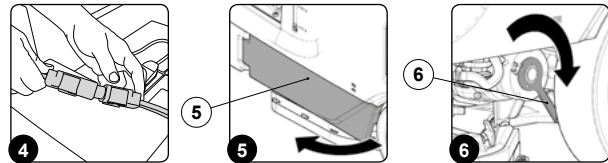
**ОСТОРОЖНО:** во время спуска машины не ставьте ногу над несущую раму моющего блока или боковую раму щетки.

7. Возьмитесь за спинку сиденья (2) и верните опорную пластину сиденья в положение технического обслуживания (Рис.2).

**ВНИМАНИЕ:** чтобы предотвратить вращение сиденья, вставьте фиксатор (3) в паз (4) (Рис.3).



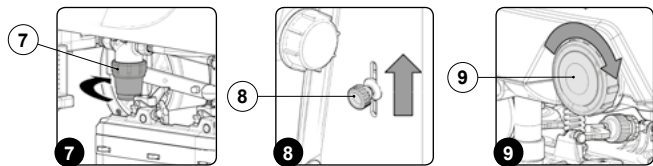
8. Подключите разъем батареи к разъему электроустановки машины (Рис.4).
9. Возьмитесь за спинку сиденья (2) и поверните опорную пластину сиденья в рабочее положение.
10. Расположитесь с левой стороны машины и откройте левый боковой кожух (5) (Рис.5).
11. Убедитесь в том, что электрический тормоз включен, в противном случае поверните рычаг (6) в направлении, указанном стрелкой (Рис.6) Тяговый мотор-редуктор расположен в левой задней части машины.



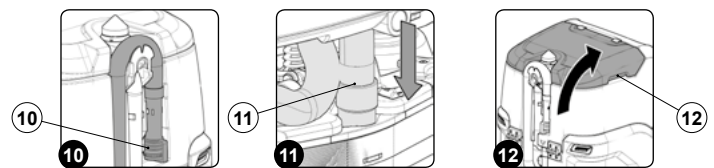
12. Убедитесь, что крышка фильтра гидравлической системы (7) закрыта, в противном случае закройте ее (Рис.7).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Для подметающих моделей фильтр гидравлической системы расположен с правой стороны машины.

13. Закройте левый боковой кожух машины.
14. Убедитесь, что кран подачи воды полностью открыт; переведите ручку регулирования расхода воды (8) в направлении, указанном стрелкой (Рис.8).
15. Перейдите к задней части машины.
16. Убедитесь в том, что сливная пробка бака моющего раствора (9) вставлена, в противном случае вставьте ее (Рис.9).



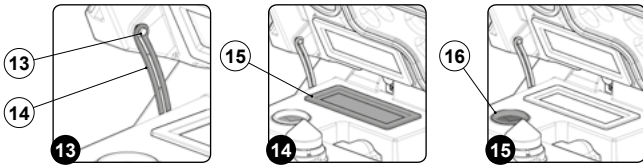
17. Убедитесь, что пробка сливной трубы бака сбора отработанного раствора (10) закрыта, в противном случае закройте ее (Рис.10).
18. Убедитесь, что всасывающая труба (11) правильно подсоединена к муфте корпуса скребка, в противном случае подсоедините ее (Рис. 11).
19. Нажмите на ручку (12) и поверните в рабочее положение крышку бака отработанного раствора в положение технического обслуживания (Рис.12).



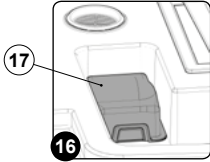
**ВНИМАНИЕ:** чтобы предотвратить вращение крышки, вставьте палец (13) в паз упора (14) (Рис.13).

20. Убедитесь в том, что фильтр двигателя всасывающего блока (15) не засорен (Рис.14), в противном случае выполните его очистку (см. раздел "ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА").

21. Убедитесь, что фильтр всасывающего трубопровода (16) правильно установлен и не засорен (Рис.15), в противном случае выполните его очистку (см. раздел "ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА").



22. Убедитесь в том, что фильтр двигателя всасывающего блока (17) правильно установлен и не засорен (Рис.16), в противном случае выполните его очистку (см. раздел "[ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА](#)").

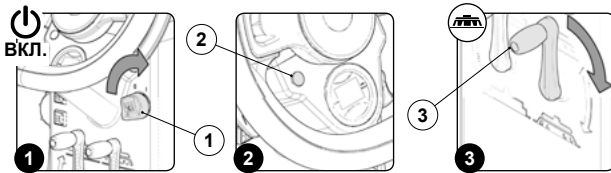


## РАБОТА

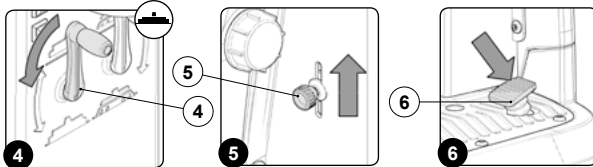
### МОЙКА С СУШКОЙ

Для работы в режиме "МОЙКА С СУШКОЙ" выполните следующие операции:

1. Выполните все виды проверки, указанные в разделе "[ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ](#)".
  2. Сядьте на сиденье водителя.
  3. Вставьте ключ (1) в главный выключатель на панели управления. Установите главный выключатель в положение "I", повернув ключ (1) на четверть оборота по часовой стрелке (Рис. 1).
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Сразу после включения машины плата команд начинает выполнение диагностики, во время которой горит красный светодиод (2) на панели управления (Рис.2).
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Только после успешного выполнения диагностики платой команд красный светодиод (2) на панели управления (Рис.2) гаснет, и звуковой сигнал сообщает о разрешении начать работу.
4. Опустите корпус несущей рамы, повернув рычаг управления несущей рамой (3), расположенный в задней части рулевой колонки (Рис.3).



5. Опустите корпус скребка, повернув рычаг управления скребком (4), расположенный в саади рулевой колонки (Рис.4).
6. Убедитесь в том, что кран раствора моющего средства полностью открыт, в противном случае нажмите на рычаг (5), расположенной в левой боковой части рулевой колонки (Рис.5).
7. При нажатии на педаль хода (6) (Рис.6) машина начинает движение.



- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Корпус несущей рамы и корпус скребка начинают опускаться в рабочее положение только после нажатия на педаль хода.
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Только после того, как корпус несущей рамы и корпус скребка примут рабочее положение, начинают работать моторы, и электромагнитный клапан подаст моющий раствор.
8. После прохода первых метров убедитесь, что используемый моющий раствор соответствует выполняемой работе, в противном случае выполните необходимую регулировку. См. раздел "[РЕГУЛИРОВКА МОЮЩЕГО РАСТВОРА](#)".

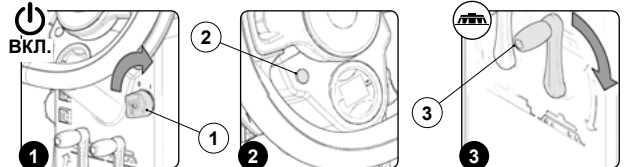
С этого момента машина будет работать с полной производительностью, пока не закончится моющий раствор или не разрядятся батареи. После прохода первых метров убедитесь, что раствора достаточно и что резиновый скребок хорошо вытирает пол.

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если во время операции мойки с сушкой отпустить педаль хода, двигатель щетки и электромагнитный клапан прекратят работу, двигатель всасывающего блока будет продолжать работать в течение нескольких секунд, таким образом гарантируя, забор жидкости, находящейся во всасывающей трубе.
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Рекомендуется при каждом заполнении бака раствора опорожнять бак сбора отработанного раствора, используя сливную трубу.

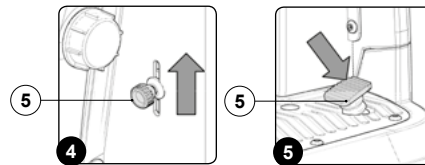
### МОЙКА БЕЗ СУШКИ

Для работы в режиме «МОЙКА БЕЗ СУШКИ» выполните следующие операции:

1. Выполните все виды проверки, указанные в разделе "[ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ](#)".
  2. Сядьте на сиденье водителя.
  3. Вставьте ключ (1) в главный выключатель на панели управления. Установите главный выключатель в положение "I", повернув ключ (1) на четверть оборота по часовой стрелке (Рис.1).
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Сразу после включения машины плата команд начинает выполнение диагностики, во время которой горит красный светодиод (2) на панели управления (Рис.2).
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Только после успешного выполнения диагностики платой команд красный светодиод (2) на панели управления (Рис.2) гаснет, и звуковой сигнал сообщает о разрешении начать работу.
4. Опустите корпус несущей рамы, повернув рычаг управления несущей рамой (3), расположенный в задней части рулевой колонки (Рис.3).



5. Убедитесь в том, что кран раствора моющего средства полностью открыт, в противном случае нажмите на рычаг (4), расположенной в левой боковой части рулевой колонки (Рис.4).
6. При нажатии на педаль хода (5) (Рис.5) машина начинает движение.



- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Корпус несущей рамы начинает опускаться в рабочее положение только после нажатия на педаль хода.
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Только после того, как корпус несущей рамы будет установлен в рабочее положение, начинают работать моторы-редукторы щеток и электромагнитный клапан подаст моющий раствор.
7. После прохода первых метров убедитесь, что используемый моющий раствор соответствует выполняемой работе, в противном случае выполните необходимую регулировку. См. раздел "[РЕГУЛИРОВКА МОЮЩЕГО РАСТВОРА](#)".

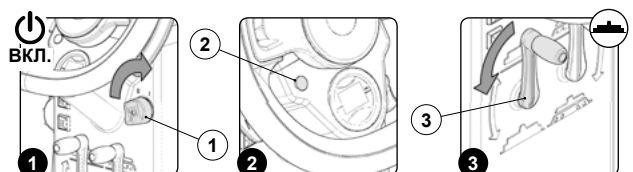
С этого момента машина будет работать с полной производительностью, пока не закончится моющий раствор или не разрядятся батареи. После прохода первых метров убедитесь в достаточности количества раствора.

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если во время операции мойки без сушки отпустить педаль хода, двигатель щетки и электромагнитный клапан прекратят работу.
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Рекомендуется при каждом заполнении бака раствора опорожнять бак сбора отработанного раствора, используя сливную трубу.

### СУШКА

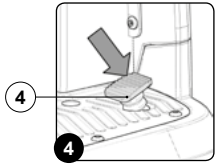
Для работы в режиме "СУШКА БЕЗ МОЙКИ" выполните следующие операции:

1. Выполните все виды проверки, указанные в разделе "[ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ](#)".
  2. Сядьте на сиденье водителя.
  3. Вставьте ключ (1) в главный выключатель на панели управления. Установите главный выключатель в положение "I", повернув ключ (1) на четверть оборота по часовой стрелке (Рис.1).
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Сразу после включения машины плата команд начинает выполнение диагностики, во время которой горит красный светодиод (2) на панели управления (Рис.2).
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Только после успешного выполнения диагностики платой команд красный светодиод (2) на панели управления (Рис.2) гаснет, и звуковой сигнал сообщает о разрешении начать работу.
4. Опустите корпус скребка, повернув рычаг управления скребком (3), расположенный в саади рулевой колонки (Рис.3).





5. При нажатии на педаль хода (4) (Рис.4) машина начинает движение.



- ⓘ **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Корпус скребка начинает опускаться в рабочее положение только после нажатия на педаль хода.
- ⓘ **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Только после того, как корпус скребка будет установлен в рабочее положение, начинает работать двигатель всасывающего блока.

С этого момента машина будет работать с полной производительностью, пока не разрядятся батареи.

- ⓘ **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если во время операции сушки отпустить педаль хода, двигатель всасывающего блока будет продолжать работать в течение нескольких секунд, отсасывая жидкость, находящуюся во всасывающей трубе.

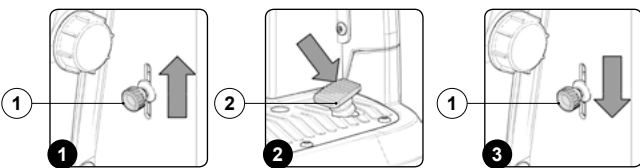
**⚠ ВНИМАНИЕ:** Операция сушки без мойки должна выполняться только в случае, если перед ней машина использовалась в режиме мойки без сушки.

### РЕГУЛИРОВКА МОЮЩЕГО РАСТВОРА.

Для включения регулировки подачи моющего раствора выполните следующие операции:

1. Полностью откройте выходной поток крана, повернув вверх ручку (1), расположенную слева сбоку от рулевой колонки (Рис.1).
2. При нажатии на педаль хода (2) (Рис.2) заработают моторы-редукторы щеток, и электромагнитный клапан начнет подачу моющего средства на щетки.
3. После прохода первых метров убедитесь в том, что количество раствора достаточно для увлажнения пола, но не приводит к появлению брызг. Регулировка расхода моющего средства осуществляется с помощью ручки (1) в рулевой колонке.

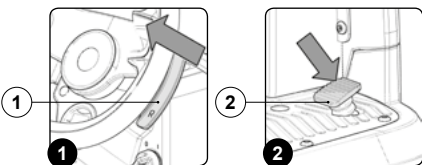
- ⚠ **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Сдвиг вверх ручки (1) (Рис.1) увеличивает расход подающегося на щетки моющего средства. Сдвиг вниз ручки (1) (рис.3) уменьшает расход подающегося на щетки моющего средства.



### ЗАДНИЙ ХОД

Эта машина оснащена приводом с электронным управлением. Для включения заднего хода выполните следующие операции:

1. Переключите расположенный под рулем рычаг «ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ЗАДНЕГО ХОДА» (1) (Рис.1).
2. Нажмите на педаль хода (2) (Рис.2). В этом режиме машина начинает движение задним ходом.



- ⚠ **ОСТОРОЖНО:** Скорость заднего хода меньше, чем скорость переднего хода, поскольку это требование действующего законодательства по технике безопасности.

- ⓘ **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Для отключения заднего хода переключите в прежнее положение расположенный под рулем рычаг (1) (Рис.1).

- ⓘ **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Сразу после переключения рычага (1) включается акустическая сигнализация, предупреждающая о движении задним ходом.

- ⓘ **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если включить задний ход в то время, когда скребок находится в рабочем положении, машина начнет движение назад сразу после нажатия педали хода. При этом корпус скребка поднимется в нерабочее положение.

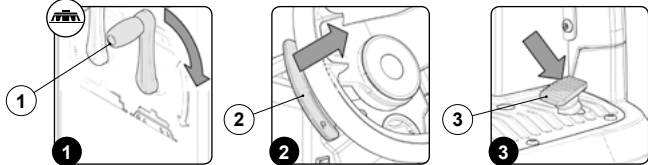
- ⓘ **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если включить задний ход в то время, когда несущая рама находится в рабочем положении, машина начнет движение назад сразу после нажатия педали хода. Корпус рамы останется в рабочем положении, но электромагнитный клапан прекратит подачу моющего раствора на щетки.

- ⓘ **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при движении задним ходом при наличии системы предупреждения столкновений (дополнительно), активизируется специальная функция, которая управляет частотой включения / выключения звукового сигнала. Каждые 50 мс ультразвуковому датчику отправляется сигнал, датчик возвращает сигнал, который остается активным в течение периода, обратно пропорционального расстояния до отражающего сигнал объекта.

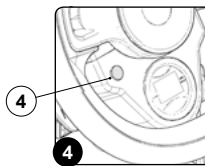
### ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ НЕСУЩЕЙ РАМЫ ЩЕТОК

Эта машина имеет возможность увеличения давления на щетки во время работы. Чтобы сделать это, выполните следующие операции:

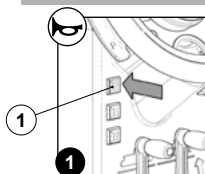
1. Убедитесь в том, что корпус несущей рамы находится в контакте с полом, в противном случае воздействуйте на рычаг управления несущей рамой (1), расположенный на рулевой колонке (Рис.1).
2. Переключите расположенный под рулем рычаг «ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ» (2) (Рис.2)
3. Нажмите на педаль хода (3) (Рис.3) – машина начинает работать.



- ⓘ **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Сразу после переключения рычага (2) (Рис.4) на рулевой колонке загорается красный индикатор (4), сообщающий о подаче дополнительного

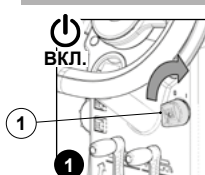


### АКУСТИЧЕСКАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ



Машина оснащена устройством звуковой сигнализации. При необходимости дать любой акустический сигнал достаточно нажать кнопку (1) на панели управления (Рис.1).

### РАБОЧИЕ ФАРЫ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)



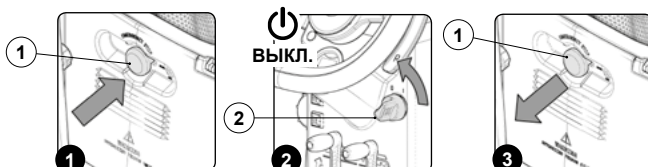
По желанию заказчика машина оснащается передними и задними рабочими фарами: Установите главный выключатель в положение "I", повернув ключ (1) на четверть оборота вправо (Рис.1), фары загорятся.

### АВАРИЙНАЯ КНОПКА

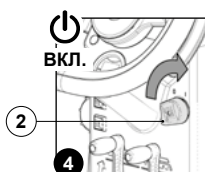
Если в ходе работы возникли проблемы, нажмите кнопку аварийной остановки (1), расположенную на кожухе крышки электрической системы (Рис.1).

- ⚠ **ОСТОРОЖНО:** Эта команда размыкает цепь, которая идет от аккумулятора к электрической системе машины.

- ⓘ **ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы возобновить работу после устранения неисправности:
  - Установите главный выключатель в положение «0», повернув ключ (2) на четверть оборота против часовой стрелки (Рис.2).
  - Вытяните аварийную кнопку (1) (Рис.3).



- Установите главный выключатель в положение "I", повернув ключ (2) на четверть оборота по часовой стрелке (Рис.4).

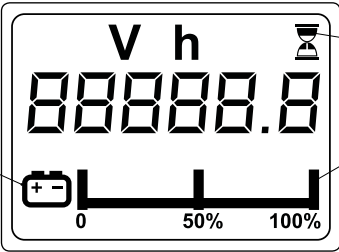


**СЧЕТЧИК МОТОЧАСОВ**

На панели управления имеется дисплей управления. На второй экранной странице после включения можно увидеть общее время использования машины. Цифры перед символом "h" представляют собой часы, в то время как следующие за символом цифры обозначают десятые доли часа (десятая доля часа соответствует шести минутам). Мигающий символ "песочные часы" (1) указывает на то, что счетчик ведет подсчет времени работы устройства.

**ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДКИ БАТАРЕЙ**

На панели управления имеется дисплей команд управления. В верхней центральной части дисплея имеется графический символ индикатора уровня зарядки батарей.



Индикатор состоит из символов уровня заряда (2). При минимальной зарядке графический символ (2) начнет мигать, и через несколько секунд выключается, и начинает мигать символ (3). В этом случае необходимо отвести машину в место, используемое для зарядки батарей.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Через несколько секунд после того, как заряд батарей упадет до критического уровня (2), моторы-редукторы щеток автоматически

выключаются. Оставшийся заряд позволяет закончить сушку прежде, чем приступить к зарядке.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Через несколько секунд после того, как заряд батарей упадет до уровня разрядки (2), двигатель всасывающего блока автоматически выключается.

**ВКЛЮЧЕНИЕ БОКОВОЙ ЩЕТКИ (МОДЕЛЬ 1SL ИЛИ 2SL)**

Если во время мойки пола, и, следовательно, с несущей рамой в рабочем положении, требуется использование боковой щетки, нажмите кнопку включения/выключения боковой несущей рамы (1). Кнопка расположена на левой боковой части рулевой колонки (Рис.1).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Когда боковая щетка работает, горит светодиод кнопки (1).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** После нажатия клавиши (1) боковая несущая рама начинает смещаться наружу, и только после ее установки в рабочее положение электромагнитный клапан начинает подачу моющего раствора (относится только к моющим моделям).

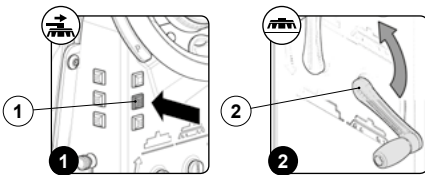
После нажатия на кнопку (1) боковые щетки начинают двигаться в направлении пола и начинают работать моторы-редукторы боковых щеток (относится только к подметающим моделям).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Для установки боковой несущей рамы в положение покоя нажмите кнопку (1) (относится к моющим моделям).

Для установки боковых щеток в положение покоя нажмите кнопку (1) (относится к подметающим моделям).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если в то время, когда боковая несущая рама находится в рабочем положении, поднять центральную несущую раму, повернув рычаг (2) на рулевой колонке (Рис.2), тоже примет нерабочее положение. Индикатор (1) в кнопке остается включенным, сообщая, что при перемещении центральной несущей рамы в рабочее положение боковая рама сместится вправо вбок (все моющие модели).

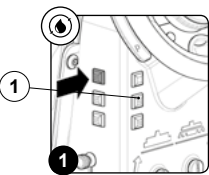
Если в то время, когда боковая несущая рама находится в рабочем положении, поднять центральную несущую раму, повернув рычаг (2) на рулевой колонке (Рис.2), боковые щетки тоже примут нерабочее положение. Индикатор (1) в кнопке остается включенным, сообщая, что при перемещении центральной несущей рамы в рабочее положение боковые щетки также соприкоснутся с поверхностью (подметающие модели)



**ВКЛЮЧЕНИЕ РЕЦИРКУЛЯЦИИ МОЮЩЕГО РАСТВОРА (МОДЕЛЬ С FLR)**

По желанию заказчика машина может быть оснащена системой, которая позволяет повторно использовать моющий раствор таким образом, чтобы повысить производительность за счет сокращения остановок для опорожнения и заполнения баков. Как следствие, использование воды и моющих средств снижается, что повышает безопасность оператора, который реже вступает в контакт с химическими веществами, и сохраняет окружающую среду.

Если на машине установлена система рециркуляции моющего раствора, нажмите после включения машины кнопку включения/отключения системы FLR (1), расположенную на левой боковой части рулевой колонки (Рис.1). По окончании работы не забудьте выключить систему, нажав кнопку (1).



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Когда система FLR работает, горит светодиод кнопки (1).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** В конце рабочего дня выполните все операции, перечисленные в разделе "РАБОТЫ ПО РЕКОМЕНДУЕМОМУ ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ".

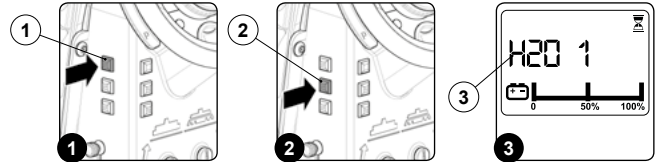
**СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО ДОЗИРОВАНИЯ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА**

По желанию заказчика машина может оснащаться системой, которая позволяет осуществлять раздельное дозирование моющего средства и воды, имеющейся в баке моющего раствора. Для его включения выполните следующие операции.

1. При включенной машине нажмите кнопку включения-выключения системы FSS (1), расположенную на боковой части рулевой колонки (Рис.1).
2. Нажмите кнопку регулировки моющего раствора (2), расположенную на левой боковой части рулевой колонки, чтобы установить требуемый для выполняемой работы уровень (Рис.2).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** При нажатии на кнопку (2) на дисплее управления появляется информация о количестве моющего средства в гидравлической системе машины. При каждом нажатии кнопки количество моющего средства увеличивается циклически. Можно выполнить четыре настройки моющего средства (от 0 до 3).

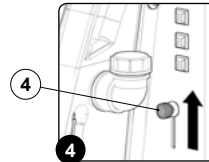
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если на дисплее отображается сообщение H2O 0, то машина не подает моющее средство (Рис.3). Этот режим используется, если пол уже влажный или вообще не требуется совместное химическое воздействие воды и моющего средства.



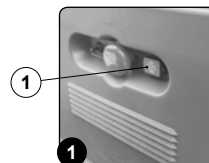
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** При каждом нажатии кнопки (2) на один уровень увеличивается количество подаваемого в гидравлическую систему машины раствора. После достижения максимального уровня (см. изображение на дисплее справа) и нажатия кнопки, регулирование расхода вернется к уровню 0 (нет подачи).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Переход от одного шага к другому происходит циклически: вы не можете вернуться, пока не достигнете конца шкалы, а затем начинается все с самого начала. При выключении машины главным выключателем, подача моющего средства возвращается на шаг-03.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** При использовании этой системы регулирующей подачу воды кран должен всегда находиться в максимально открытом положении, переместите ручку (4) вверх (Рис.4).



**АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (ПОСТАВЛЯЕТСЯ ОТДЕЛЬНО)**



Машина оснащена системой автоматического запроса срочного технического обслуживания. Чтобы активировать эту функцию, оператор должен нажать кнопку, расположенную под дверью (1), с символом «SOS».

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** чтобы включения автоматической системы технической поддержки машина должна быть оснащена комплектом MERKATOR FLEET MANAGEMENT.

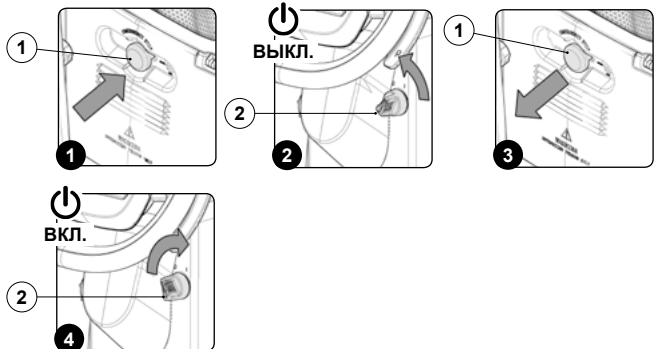
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** чтобы отправить запрос на техническую помощь, машина должна быть включена и должна находиться в зоне с охватом трафика данных.

**АВАРИЙНАЯ КНОПКА**

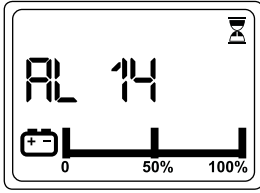
Если в ходе работы возникли серьезные проблемы с безопасностью, нажмите кнопку аварийной остановки (1), расположенную на кожухе крышки электрической системы (Рис.1).

**ОСТОРОЖНО:** Эта команда размыкает цепь, которая идет от аккумулятора к электрической системе машины.

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы возобновить работу после устранения неисправности:
- Установите главный выключатель в положение "0" (Рис.2).
  - Вытяните аварийную кнопку (1) (Рис.3).
  - Установите главный выключатель в положение "1" (Рис.4).



## АВАРИЙНЫЙ ЭКРАН



При возникновении ошибки на дисплее управления отображается сообщение AL, за которым следует номер (Рис.1), видимый до тех пор, пока проблема не будет устранена.

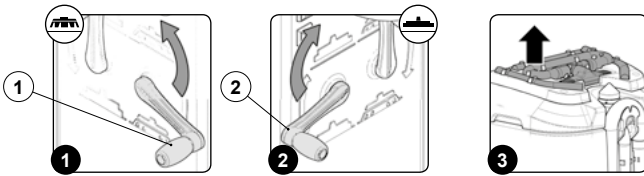
При наличии ошибки выполните следующие операции:

1. Немедленно остановите машину.
2. Если сообщение об ошибке не исчезает, выключите машину, подождите не менее десяти секунд и снова включите машину.
3. Если ошибка сохраняется, обратитесь в ближайший сервисный центр.

## КОМПЛЕКТ РЕГУЛИРОВАНИЯ ВСАСЫВАНИЯ (ПОСТАВЛЯЕТСЯ ОТДЕЛЬНО)

По желанию заказчика машина может оснащаться системой LANCIA DI ASPIRAZIONE, которая позволяет более аккуратно осуществлять всасывание моющего раствора из бака. Для его включения выполните следующие операции.

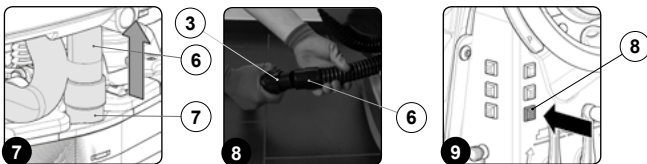
1. Поверните рычаг управления несущей рамой (1) против часовой стрелки (рисунок 1), таким образом, корпус несущей рамы будет поднят с пола.
2. Поверните рычаг управления скребком (2) по часовой стрелке (рисунок 2), таким образом, корпус скребка будет поднят с пола.
3. Удалите из отсека для хранения предметов все компоненты всасывающего комплекта (Рис. 3).



4. Соберите стальную удлинительную трубу (Рис.4).
5. Соедините всасывающую трубу (3) с телескопической трубой (4) (Рис.5).
6. Вставьте в телескопическую трубу (4) всасывающую щетку (5) (Рис.6).



7. Извлеките всасывающую трубу (6) из муфты (7) в корпусе скребка (Рис.7).
8. Соедините всасывающую трубу пускового комплекта (3) с трубой всасывания скребка (6) (Рис.8).
9. Нажмите кнопку включения всасывания (8) на задней части рулевой колонки, чтобы активировать комплект (Рис. 9).



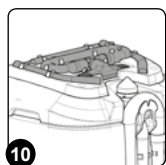
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Сразу после нажатия кнопки (8) загорается расположенный в ней светодиод.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не собирайте твердые вещества, такие как пыль, окурки; бумага; и т.д.

**ОСТОРОЖНО:** Никогда не собирайте газы, жидкости или взрывоопасную или легко воспламеняющуюся пыль, а также кислоты и растворители! К таким веществам относятся бензин, разбавители лакокрасочных материалов и машинное масло, которые, смешиваясь со всасываемым воздухом, могут образовывать пары или взрывчатые смеси, а также ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, порошковый алюминий и магний. Эти вещества также могут вызвать коррозию материалов, использованных для изготовления машины.

**ОСТОРОЖНО:** Если машина используется в опасных зонах (напр., на заправочных станциях), необходимо соблюдать соответствующие требования безопасности. Запрещено использование машины в помещениях с потенциально взрывоопасной атмосферой.

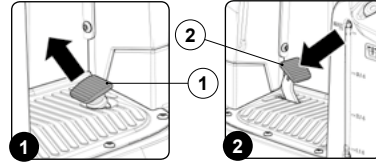
12. При завершении работы, демонтируйте комплект и установите его в опору, расположенную в верхней части крышки бака отработанного раствора (Рис.10).



## КОНТРОЛЬ ТОРМОЖЕНИЯ

Машина оснащена кодовым датчиком - вспомогательным устройством торможения и механическим тормозом.

- Если машина движется и отпускается педаль акселератора (1) (Рис.1), то машина плавным тормозит до остановки кодового датчика. Электрический тормоз включается только после выключения кодового датчика.
- Если машина движется и нажата педаль тормоза (2) (Рис.2), то для ее торможения будет использована механическая система торможения. Электрический тормоз включается только после выключения кодового датчика.



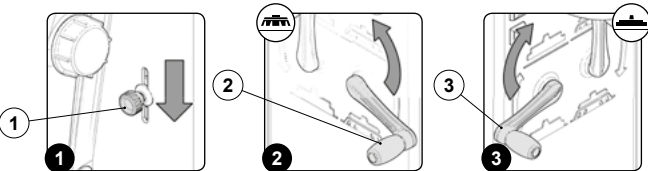
## РЕГУЛЯТОР ПЕРЕПОЛНЕНИЯ

Машина оснащена электромеханическим устройством (поплавок), установленным в задней части бака отработанного раствора, которое при переполнении бака размыкает управляющий контур двигателя всасывающего блока, останавливая его.

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Электромеханический поплавок размыкает контур только, если сигнал с устройства подается в течение не менее четырех секунд.
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Когда бак отработанного раствора переполнен на дисплее панели управления появляется аварийное сообщение "AL\_14".

В этом случае выполните следующие действия:

1. Отключите дозирование раствора моющего средства, переведите вниз ручку (1), слева от рулевой колонки (Рис. 1).
2. Поднимите корпус несущей рамы, повернув рычаг управления несущей рамой (2), расположенный в задней части рулевой колонки (Рис.2).
3. Поднимите корпус скребка, повернув рычаг управления скребком (3), расположенный в задней части рулевой колонки (Рис.3).



4. Отведите машину в место, где можно слить грязную воду.
5. Выключите машину, повернув ключ (4) главного выключателя (Рис. 4) на четверть оборота влево.



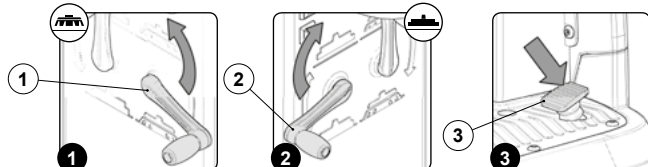
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Главный выключатель (5) расположен сзади рулевой колонки.
- 6. Опрóżните бак сбора отработанного раствора (см. раздел "ОПРОЖНЕНИЕ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА").

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Машина заработает в правильном режиме только после следующего запуска.

## ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ

В конце работы и перед началом выполнения любых работ по техобслуживанию следует выполнить следующие операции:

1. Поверните рычаг управления несущей рамой (1) против часовой стрелки (рисунок 1), таким образом, корпус несущей рамы будет поднят с пола.
2. Поверните рычаг управления скребком (2) по часовой стрелке (рисунок 2), таким образом, корпус скребка будет поднят с пола.
3. При нажатии на педаль хода (3) (Рис.3) машина начинает движение.



4. Отведите машину в место, предназначенное для слива грязной воды.
5. Выполните все процедуры, перечисленные в разделе "РАБОТЫ ПО РЕКОМЕНДУЕМОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ", указанные в столбце «В КОНЦЕ РАБОТЫ».
6. После завершения операции техобслуживания отведите машину в место, предназначенное для ее парковки.

**ВНИМАНИЕ:** Припаркуйте машину в закрытом месте на ровной поверхности. В непосредственной близости от нее не должно быть предметов, которые могут стать причиной повреждения или быть повреждены при контакте с машиной.

7. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние, см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ".



## РАБОТЫ ПО РЕКОМЕНДОВАННОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

### ТИП ОБСЛУЖИВАНИЯ

	ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ	ЕЖЕДНЕВНОЕ	ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ	ПЕРЕД ВЫВОДОМ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ НА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ	ТРАНСПОРТИРОВКА
ОПОРОЖНЕНИЕ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА	X			X	X
ОПОРОЖНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА (ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ)	X				
ОЧИСТКА КОРПУСА СКРЕБКА	X	X		X	
ОЧИСТКА ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ (МОЮЩАЯ МОДЕЛЬ)		X		X	
ОЧИСТКА ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ (ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ)		X		X	
ОЧИСТКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ (МОЮЩАЯ МОДЕЛЬ)		X		X	
ОЧИСТКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ (ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ)		X		X	
ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА		X		X	
МОЙКА БАКА ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ		X		X	
ОПОРОЖНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА		X		X	X
ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ		X		X	
ОЧИСТКА МУСОРНОГО БАКА		X		X	
ОЧИСТКА ТРУБЫ ВСАСЫВАНИЯ		X		X	

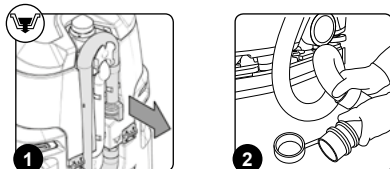
### ОПОРОЖНЕНИЕ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА

Для опорожнения бака отработанного раствора выполните следующие операции:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.

3. Освободите от зажимов сливную трубу бака отработанного раствора, расположенную сзади устройства (Рис.1).
4. Согните конец сливной трубы, чтобы предотвратить выход содержимого (Рис. 2), положите трубу на сливную поверхность, открутите пробку и медленно опустите трубу.



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

5. Для повторного монтажа выполните операции в обратном порядке.

### ОПОРОЖНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА (ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ)

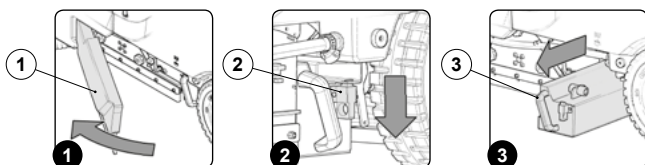
Тщательная очистка мусорного бака гарантирует оптимальную очистку пола. Для очистки мусорного бака выполните следующие действия:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

3. Откройте левый боковой кожух (1) машины (Рис.1).
4. Нажмите на фиксатор мусорного бака (2) (Рис.2).
5. Используя ручку (3), извлеките мусорный бак (Рис.3) и опорожните его.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.



6. Промойте отсек внутри струей проточной воды, при необходимости используйте щетку для удаления оставшейся грязи.
7. Повторите операции в обратном порядке.

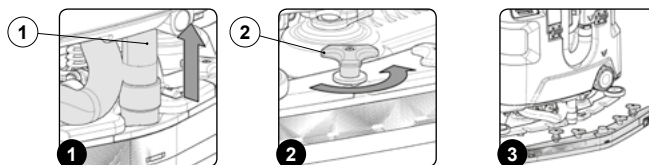
### ОЧИСТКА КОРПУСА СКРЕБКА

Тщательная очистка всей группы всасывания гарантирует оптимальное высыхание и очистку пола, а также более длительный срок службы двигателя всасывающего блока. Для очистки корпуса скребка выполните следующие операции:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

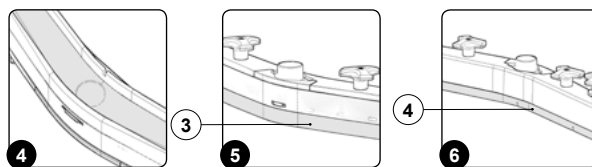
3. Извлеките всасывающую трубку (1) из всасывающего патрубка в корпусе скребка (Рис.1).
4. Отвинтите ручки (2) в корпусе скребка, подготовленном к монтажу (Рис.2).
5. Снимите корпус скребка с прорезей в насадке скребка (Рис.3).



6. Тщательно промойте струей воды, а затем протрите влажной тканью всасывающую камеру (4) корпуса скребка (Рис.4).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

7. Тщательно промойте струей воды, а затем протрите влажной тканью заднее резиновое лезвие (5) корпуса скребка (Рис.5).
8. Тщательно промойте струей воды, а затем протрите влажной тканью переднее резиновое лезвие (6) корпуса скребка (Рис.6).



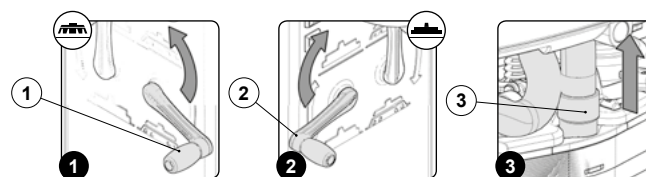
9. Тщательно промойте струей воды, а затем протрите влажной тканью всасывающий патрубок.
10. Повторите операции в обратном порядке.

Для очистки корпуса скребка дополнительным пистолетом-разбрызгивателем выполните следующие операции:

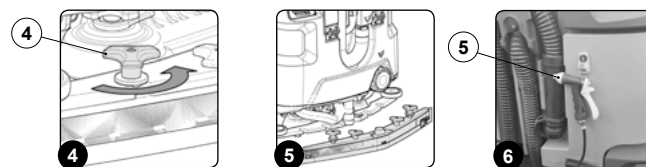
1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Убедитесь в том, что несущая рама находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления несущей рамой (1) против часовой стрелки (Рис.1), после чего корпус несущей рамы поднимется над полом.
3. Убедитесь в том, что корпус скребка находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления скребком (2) по часовой стрелке (Рис.2), после чего корпус скребка поднимется над полом.

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

4. Извлеките всасывающую трубку (3) из всасывающего патрубка в корпусе скребка (Рис.3).



5. Полностью отвинтите ручки (4) в корпусе скребка подготовленного к монтажу (Рис.4).
6. Снимите корпус скребка с прорезей в насадке скребка (Рис.5).
7. Освободите от фиксаторов устройство очистки бака (5), расположенное в задней части машины (Рис.6).



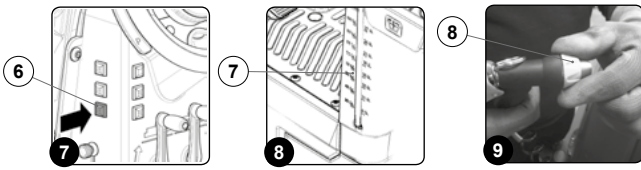
8. Включите насос включения-отключения дополнительного комплекта очистки бака, нажав кнопку (6), расположенную на рулевой колонке (Рис.7).

**ОСТОРОЖНО:** При использовании дополнительного комплекта для очистки баков мы рекомендуем всегда надевать очки для защиты глаз.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед включением дополнительного комплекта очистки бака проверьте, используя индикатор уровня (7), количество раствора в баке моющего раствора (Рис.8).

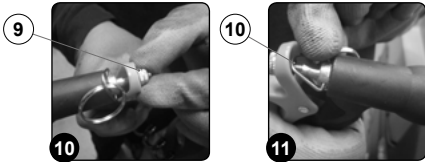
9. Активируйте подачу струи раствора, нажав рычаг на устройстве очистки бака. Соблюдайте осторожность и направляйте струю в бак, прежде чем нажимать на рычаг.

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать струю моющего раствора, выходящую из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (8) (Рис.9).



- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать интенсивность струи моющего раствора, выходящей из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (9) (Рис.10).

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы перекрыть выход моющего раствора поверните расположенный на устройстве очистке бака рычаг (10) (Рис.11).



10. Тщательно промойте струей воды, а затем протрите влажной тканью всасывающую камеру корпуса скребка.

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

- Тщательно промойте струей воды, а затем протрите влажной тканью заднее резиновое лезвие корпуса скребка.
- Тщательно промойте струей воды, а затем протрите влажной тканью переднее резиновое лезвие корпуса скребка.
- Тщательно промойте струей воды, а затем протрите влажной тканью всасывающий патрубок.
- Повторите операции в обратном порядке.

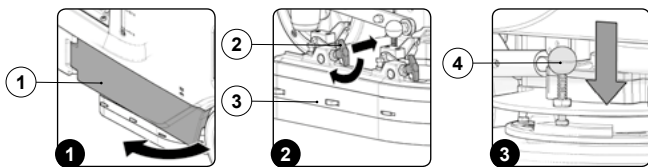
### ОЧИСТКА ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ (МОЮЩАЯ МОДЕЛЬ)

Тщательная очистка щетки гарантирует оптимальную очистку пола и более длительный срок службы моторедуктора несущей рамы. Для очистки щетки выполните следующие действия:

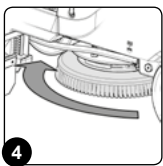
- Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
- Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

- ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

- Откройте левый боковой кожух (1) машины (Рис.1).
- Удалите кожух левого брызговика (2), не забудьте установить в положение технического обслуживания анкера (3), расположенные на корпусе несущей рамы (Рис.2).
- Нажмите фиксатор щетки (4) (Рис.3).



6. Удерживая палец (4), поверните щетку по часовой стрелке до упора (рисунок 4).



- Резко поверните кнопку в направлении наружной стороны запорной пружины до ее освобождения.
- Промойте под струей воды щетку и удалите всю оставшуюся на щетине грязь. Проверьте износ щетины, и, в случае чрезмерного износа, замените щетки (щетина должна выступать не менее, чем на 10 мм, размер указывается на щетке с желтой полосой). Прочитайте раздел «МОНТАЖ ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ» для получения информации о замене щеток.
- Очистив щетку, установите ее на место и переходите к обслуживанию правой щетки.

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Рекомендуется ежедневно менять положение щеток, устанавливая правую на место левой и наоборот.

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** На рисунке Рис.4 показано направление вращения для расщепления левой щетки, для правой щетки направление вращения противоположное.

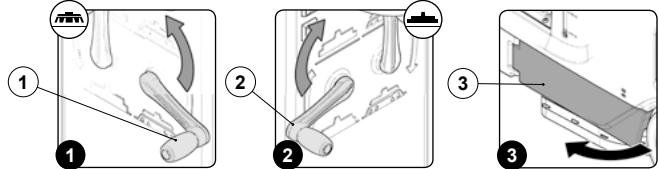
- ВНИМАНИЕ:** Если щетки не новые и имеют деформированную щетину, рекомендуется устанавливать их всегда в одно и то же положение (правую справа и левую слева), чтобы разный наклон щетины не вызывал перегрузки моторедуктора щеток и избыточной вибрации.

Для очистки щетки пистолетом-разбрызгивателем выполните следующее:

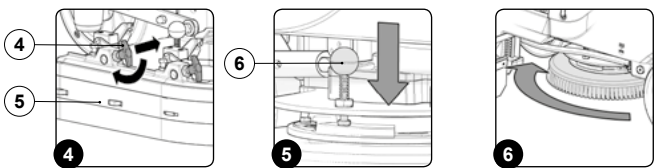
- Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
- Убедитесь в том, что несущая рама находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления несущей рамой (1) против часовой стрелки (Рис.1), после чего корпус несущей рамы поднимется над полом.
- Убедитесь в том, что корпус скребка находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления скребком (2) по часовой стрелке (Рис.2), после чего корпус скребка поднимется над полом.

- ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

- Займите рабочее место впереди машины.
- Откройте левый боковой кожух (3) машины (Рис.3).



- Удалите кожух левого брызговика (4), установите в положение технического обслуживания анкера (5), расположенные на корпусе несущей рамы (Рис.4).
- Нажмите фиксатор щетки (6) (Рис.5).
- Удерживая палец (6), поверните щетку по часовой стрелке до упора (рисунок 6).

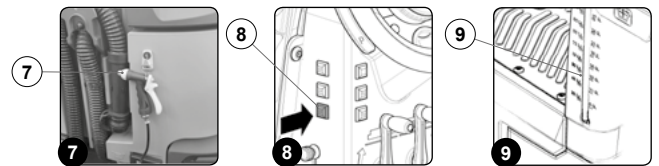


- ОСТОРОЖНО:** Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.

- Освободите от фиксаторов устройство очистки бака (7), расположенное в задней части машины (Рис.7).
- Включите насос включения-отключения дополнительного комплекта очистки бака, нажав кнопку (8), расположенную на рулевой колонке (Рис.8).

- ОСТОРОЖНО:** При использовании дополнительного комплекта для очистки баков мы рекомендуем всегда надевать очки для защиты глаз.

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед включением дополнительного комплекта очистки бака проверьте, используя индикатор уровня (9), количество раствора в баке моющего раствора (Рис.9).

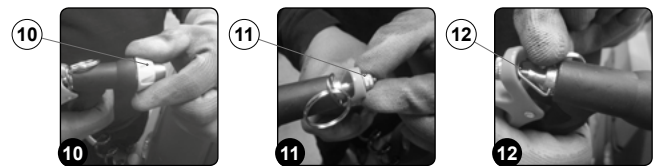


11. Активируйте подачу струи раствора, нажав рычаг на устройстве очистки бака..

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать струю моющего раствора, выходящую из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (10) (Рис.10).

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать интенсивность струи моющего раствора, выходящей из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (11) (Рис.11).

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы перекрыть выход моющего раствора поверните расположенный на устройстве очистке бака рычаг (12) (Рис.12).



12. Промойте под струей воды щетку и удалите всю оставшуюся на щетине грязь. Проверьте износ щетины и, в случае чрезмерного износа, замените щетку (щетина должна выступать не менее, чем на 10 мм). Прочитайте раздел «МОНТАЖ ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ» для получения информации о замене щетки.

13. Очистив щетку, установите ее на место и переходите к обслуживанию правой щетки.

- ВНИМАНИЕ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

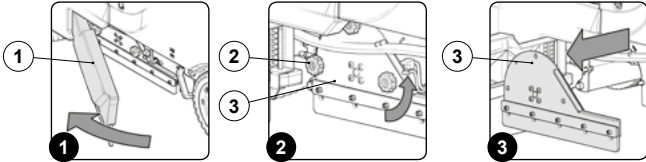
**ОЧИСТКА ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ (ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ)**

Тщательная очистка щетки гарантирует оптимальную очистку пола и более длительный срок службы моторедуктора несущей рамы. Для очистки щетки выполните следующие действия:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

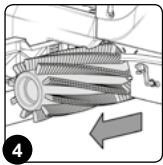
3. Откройте левый боковой кожух (1) машины (Рис.1).
4. Установив несущую раму в верхнее положение, снимите, поворачивая против часовой стрелки ручки (2), фиксирующие левый боковой кожух (3) (Рис.2).
5. Удалите левый боковой кожух (3) (Рис.3).



6. Достаньте щетку из внутренней части трубы (Рис.4). Промойте под струей воды щетку и удалите всю оставшуюся на щетине грязь. Проверьте износ щетины, и, в случае чрезмерного износа, замените щётки (щетина должна выступать не менее чем на 10 мм). Прочитайте раздел «МОНТАЖ ЩЕТОК НЕСУЩЕЙ РАМЫ» для получения информации о замене щеток.
7. Очистив щетку, установите ее на место и переходите к обслуживанию задней щетки.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Рекомендуется ежедневно менять положение щеток, устанавливая правую на место левой и наоборот.

**ВНИМАНИЕ:** Если щётки не новые и имеют деформированную щетину, рекомендуется устанавливать их всегда в одно и то же положение, чтобы разный наклон щетины не вызывал перегрузки моторедуктора щёток и избыточной вибрации.

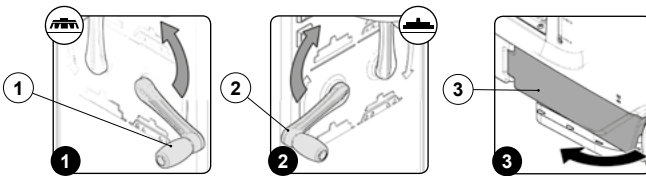


Для очистки щетки пистолетом-разбрызгивателем выполните следующее:

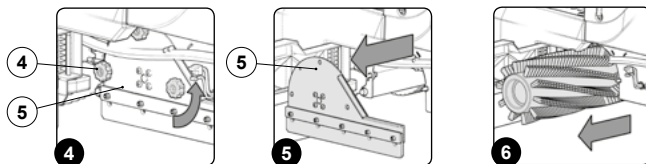
1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Убедитесь в том, что несущая рама находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления несущей рамой (1) против часовой стрелки (Рис.1), после чего корпус несущей рамы поднимется над полом.
3. Убедитесь в том, что корпус скребка находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления скребком (2) по часовой стрелке (Рис.2), после чего корпус скребка поднимется над полом.

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

4. Займите рабочее место впереди машины.
5. Откройте левый боковой кожух (3) машины (Рис.3).



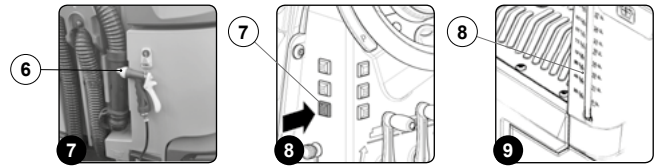
6. Установив несущую раму в верхнее положение, снимите, поворачивая против часовой стрелки ручки (4), фиксирующие левый боковой кожух (5) (Рис.4).
7. Удалите левый боковой кожух (5) (Рис.5).
8. Достаньте щетку из внутренней части трубы (Рис.6).



9. Освободите от фиксаторов устройство очистки бака (6), расположенное в задней части машины (Рис.7).
10. Включите насос включения-отключения дополнительного комплекта очистки бака, нажав кнопку (7), расположенную на рулевой колонке (Рис.8).

**ОСТОРОЖНО:** При использовании дополнительного комплекта для очистки баков мы рекомендуем всегда надевать очки для защиты глаз.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед включением дополнительного комплекта очистки бака проверьте, используя индикатор уровня (8), количество раствора в баке моющего раствора (Рис.9).

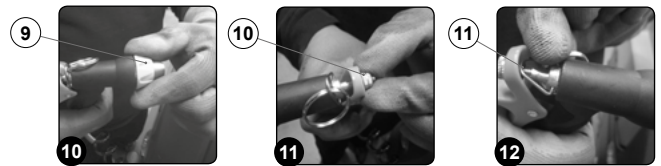


11. Активируйте подачу струи раствора, нажав рычаг на устройстве очистки бака.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать струю моющего раствора, выходящую из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (9) (Рис. 10).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать интенсивность струи моющего раствора, выходящей из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (10) (Рис. 11).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы перекрыть выход моющего раствора поверните расположенный на устройстве очистки бака рычаг (11) (Рис.12).



12. Промойте под струей воды щетку и удалите всю оставшуюся на щетине грязь. Проверьте износ щетины и, в случае чрезмерного износа, замените щетку (щетина должна выступать не менее, чем на 10 мм). Прочитайте раздел «МОНТАЖ ЩЕТКИ НЕСУЩЕЙ РАМЫ» для получения информации о замене щетки.
13. Очистив щетку, установите ее на место и переходите к обслуживанию задней щетки.

**ВНИМАНИЕ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

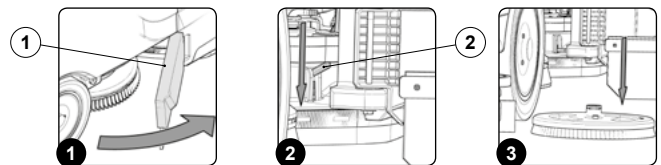
**ОЧИСТКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ (МОЮЩАЯ МОДЕЛЬ)**

Тщательная очистка щетки гарантирует оптимальную очистку пола и более длительный срок службы моторедуктора несущей рамы. Для очистки щетки выполните следующие действия:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

3. Откройте правый боковой кожух (1) машины (Рис.1).
4. Поверните вниз рычаг деблокировки щетки (2) (Рис.2).
5. Снимите щетку с боковой несущей рамы (Рис.3).



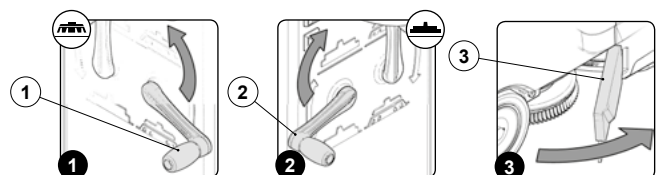
6. Промойте под струей воды щетку и удалите всю оставшуюся на щетине грязь. Проверьте износ щетины, и, в случае чрезмерного износа, замените щётки (щетина должна выступать не менее чем на 10 мм). Прочитайте раздел «МОНТАЖ БОКОВОЙ ЩЕТКИ» для получения информации о замене щетки.
7. Очистив щетку, установите ее на место.

Для очистки щетки пистолетом-разбрызгивателем выполните следующее:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Убедитесь в том, что несущая рама находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления несущей рамой (1) против часовой стрелки (Рис.1), после чего корпус несущей рамы поднимется над полом.
3. Убедитесь в том, что корпус скребка находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления скребком (2) по часовой стрелке (Рис.2), после чего корпус скребка поднимется над полом.

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

4. Расположитесь впереди справа машины.
5. Откройте правый боковой кожух (3) машины (Рис.3).

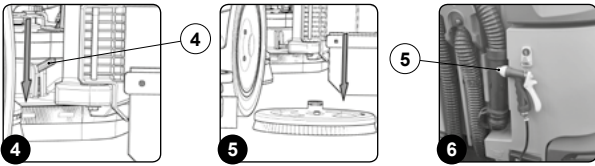


6. Поверните вниз рычаг деблокировки щетки (4) (Рис.4).
7. Снимите щетку с боковой несущей рамы (Рис.5).



**ОСТОРОЖНО:** Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.

- Освободите от фиксаторов устройство очистки бака (5), расположенное в задней части машины (Рис.6).



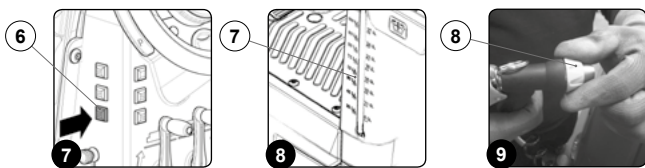
- Включите насос включения-отключения дополнительного комплекта очистки бака, нажав кнопку (6), расположенную на рулевой колонке (Рис.7).

**ОСТОРОЖНО:** При использовании дополнительного комплекта для очистки баков мы рекомендуем всегда надевать очки для защиты глаз.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед включением дополнительного комплекта очистки бака проверьте, используя индикатор уровня (7), количество раствора в баке моющего раствора (Рис.8).

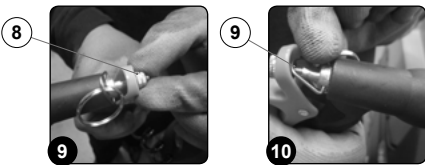
- Активируйте подачу струи раствора, нажав рычаг на устройстве очистки бака..

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать струю моющего раствора, выходящую из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (8) (Рис.9).



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать интенсивность струи моющего раствора, выходящей из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (9) (Рис.10).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы перекрыть выход моющего раствора поверните расположенный на устройстве очистке бака рычаг (10) (Рис.11).



- Промойте под струей воды щетку и удалите всю оставшуюся на щетине грязь. Проверьте износ щетины и, в случае чрезмерного износа, замените щетку (щетина должна выступать не менее, чем на 10 мм). Прочитайте раздел «МОНТАЖ БОКОВОЙ ЩЕТКИ» для получения информации о замене щетки.

**ВНИМАНИЕ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

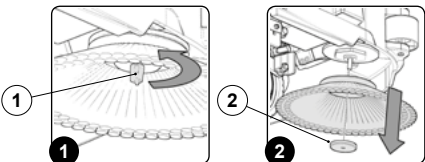
### ОЧИСТКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ (ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ)

Тщательная очистка щетки гарантирует оптимальную очистку пола и более длительный срок службы моторедуктора несущей рамы. Для очистки щетки выполните следующие действия:

- Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
- Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел «ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ»).

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

- Встаньте с правой стороны машины:
- Снимите крыльчатую гайку (1), которая фиксирует боковую щетку на моторедукторе, поворачивая крыльчатую гайку против часовой стрелки (рис.1).
- Снимите шайбу (2) фиксатора боковой щетки (Рис.2).



- Снимите боковую щетку с штифта моторедуктора.
- Промойте под струей воды щетку и удалите всю оставшуюся на щетине грязь. Проверьте износ щетины, и, в случае чрезмерного износа, замените щетки (щетина должна выступать не менее чем на 10 мм). Прочитайте раздел «МОНТАЖ БОКОВОЙ ЩЕТКИ» для получения информации о замене щетки.
- Очистив щетку, установите ее на место и переходите к обслуживанию левой щетки.

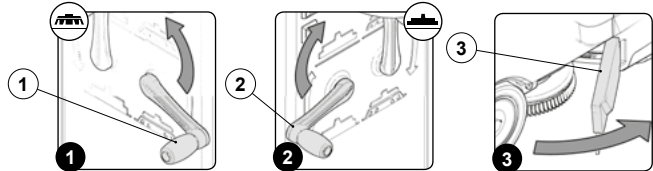
**ВНИМАНИЕ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

Для очистки щетки пистолетом-разбрызгивателем выполните следующее:

- Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
- Убедитесь в том, что несущая рама находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления несущей рамой (1) против часовой стрелки (Рис.1), после чего корпус несущей рамы поднимется над полом.
- Убедитесь в том, что корпус скребка находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления скребком (2) по часовой стрелке (Рис.2), после чего корпус скребка поднимется над полом.

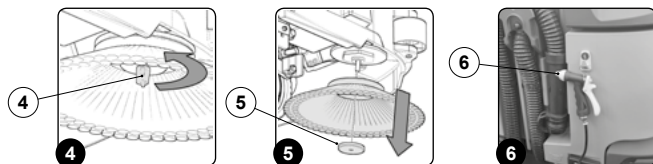
**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

- Расположитесь впереди справа машины.
- Откройте правый боковой кожух (3) машины (Рис.3).



**ВНИМАНИЕ:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

- Снимите крыльчатую гайку (4), которая фиксирует боковую щетку на моторедукторе, поворачивая крыльчатую гайку против часовой стрелки (рис.4).
- Снимите шайбу (5) фиксатора боковой щетки (Рис.5).
- Снимите боковую щетку с штифта моторедуктора.
- Освободите от фиксаторов устройство очистки бака (6), расположенное в задней части машины (Рис.6).



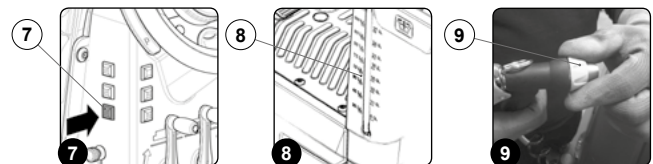
- Включите насос включения-отключения дополнительного комплекта очистки бака, нажав кнопку (7), расположенную на рулевой колонке (Рис.7).

**ОСТОРОЖНО:** При использовании дополнительного комплекта для очистки баков мы рекомендуем всегда надевать очки для защиты глаз.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед включением дополнительного комплекта очистки бака проверьте, используя индикатор уровня (8), количество раствора в баке моющего раствора (Рис.8).

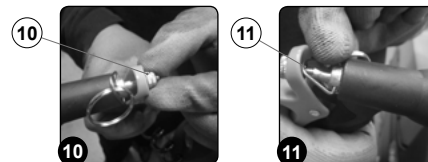
- Активируйте подачу струи раствора, нажав рычаг на устройстве очистки бака.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать струю моющего раствора, выходящую из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (9) (Рис.9).



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать интенсивность струи моющего раствора, выходящей из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (10) (Рис.10).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы перекрыть выход моющего раствора поверните расположенный на устройстве очистке бака рычаг (11) (Рис.11).



- Промойте под струей воды щетку и удалите всю оставшуюся на щетине грязь. Проверьте износ щетины, и, в случае чрезмерного износа, замените щетки (щетина должна выступать не менее чем на 10 мм). Прочитайте раздел «ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ» для получения информации о замене щетки.
- Очистив щетку, установите ее на место и переходите к обслуживанию левой щетки.

**ВНИМАНИЕ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

**ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА**

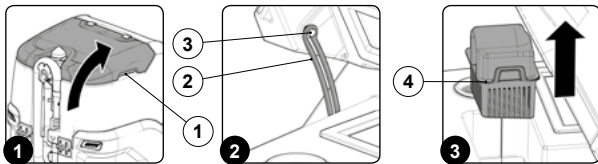
Для очистки фильтров бака отработанного раствора выполните следующие операции:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

3. Возьмитесь за ручку (1), расположенную на крышке бака отработанного раствора (Рис.1).
4. Поверните крышку бака отработанного раствора таким образом, чтобы упор (2), установленный на баке отработанного раствора, зацепил палец (3), установленный на крышке бака отработанного раствора (Рис.2).
5. Снимите с опоры барабанный фильтр грязной воды (4) (Рис.3).



6. Удалите крышку корзины (5) с корзинчатого фильтра (4) (Рис.4).
7. Промойте под струей проточной воды корзинчатый фильтр (4) и крышку корзины (5).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если грязь остается, используйте для очистки шпатель или щетку.

8. Высушите с помощью ткани корзинчатый фильтр (4) и крышку корзины (5) и установите фильтр в бак сбора отработанного раствора.
9. Удалите из опоры фильтр двигателя всасывающего блока (6) и бачок (7) (Рис.5).
10. Очистите под струей воды бачок (7).
11. Отсосите грязь из фильтра двигателя всасывающего блока (6).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если грязь остается, удалите ее струей проточной воды с помощью мягкой щетки.

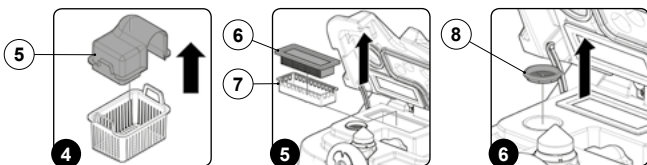
12. Если фильтр двигателя всасывающего блока был промыт, подождите, пока он высохнет, затем установите его на опору.

**ВНИМАНИЕ:** Подождите, пока фильтр полностью не высохнет, прежде чем использовать его снова, или используйте запасной фильтр.

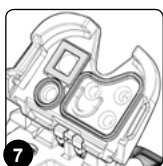
13. Удалите из опоры фильтр трубопровода двигателя всасывающего блока (8) (Рис.6).
14. Промойте под струей проточной воды фильтр трубопровода двигателя всасывающего блока (8).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если грязь остается, используйте для очистки щетку.

15. Высушите с помощью ткани фильтр трубопровода двигателя всасывающего блока (8) и установите его на опору.



16. Протрите мягкой тканью внутреннюю часть крышки всасывания, тщательно очистите прокладки фильтров (Рис.7).



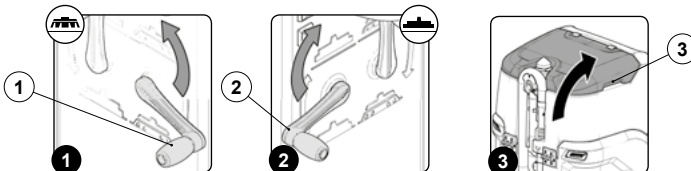
17. Нажмите на ручку (1) и поверните в рабочее положение крышку бака отработанного раствора.

Для очистки фильтров бака отработанного раствора, используя комплект пистолета-разбрызгивателя, выполните следующие операции:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Убедитесь в том, что несущая рама находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления несущей рамой (1) против часовой стрелки (Рис. 1), после чего корпус несущей рамы поднимется над полом.
3. Убедитесь в том, что корпус скребка находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления скребком (2) по часовой стрелке (Рис. 2), после чего корпус скребка поднимется над полом.

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

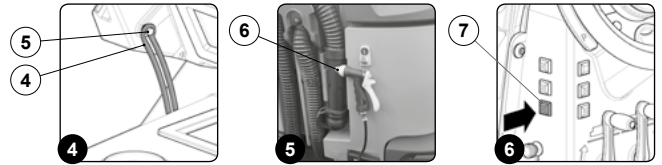
4. Расположитесь впереди справа машины.
5. Перейдите к задней части машины.
6. Возьмитесь за ручку (3), расположенную на крышке бака отработанного раствора (Рис.3).



7. Поверните крышку бака отработанного раствора таким образом, чтобы упор (4), установленный на баке отработанного раствора, зацепил палец (5), установленный на крышке бака отработанного раствора (Рис. 4).

**ОСТОРОЖНО:** Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.

8. Освободите от фиксаторов устройство очистки бака (6), расположенное в задней части машины (Рис.5).
9. Включите насос включения-отключения дополнительного комплекта очистки бака, нажав кнопку (7), расположенную на рулевой колонке (Рис.6).



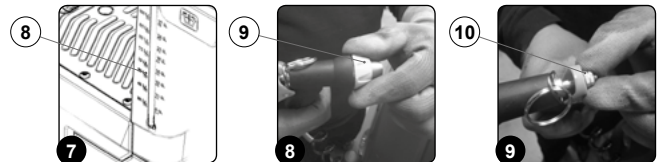
**ОСТОРОЖНО:** При использовании дополнительного комплекта для очистки баков мы рекомендуем всегда надевать очки для защиты глаз.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед включением дополнительного комплекта очистки бака проверьте, используя индикатор уровня (8), количество раствора в баке моющего раствора (Рис.7).

10. Активируйте подачу струи раствора, нажав рычаг на устройстве очистки бака.

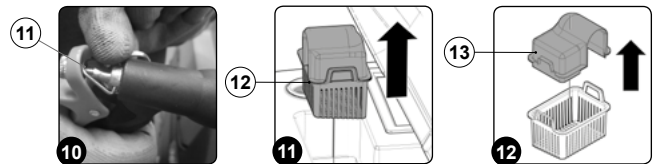
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать струю моющего раствора, выходящую из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (9) (Рис. 8).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать интенсивность струи моющего раствора, выходящей из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (10) (Рис. 9).



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы перекрыть выход моющего раствора поверните расположенный на устройстве очистки бака рычаг (11) (Рис. 10).

11. Снимите с опоры барабанный фильтр грязной воды (12) (Рис.11).
12. Удалите крышку корзины (13) с корзинчатого фильтра (12) (Рис.12)



13. Используя пистолет распылитель, очистите корзину фильтра (12) и крышку корзины (13).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если грязь остается, используйте для очистки шпатель или щетку.

14. Высушите с помощью ткани корзинчатый фильтр (12) и крышку корзины (13) и установите фильтр в бак сбора отработанного раствора.
15. Удалите из опоры фильтр двигателя всасывающего блока (14) и бачок (15) (Рис.13).
16. Очистите под струей воды бачок (15).
17. Отсосите грязь из фильтра двигателя всасывающего блока (14).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если грязь остается, удалите ее струей проточной воды с помощью мягкой щетки.

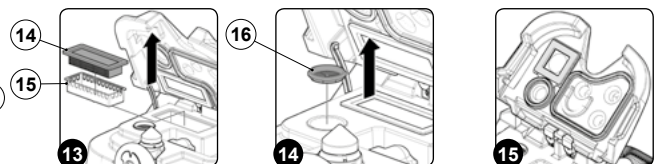
18. Если фильтр двигателя всасывающего блока был промыт, подождите, пока он высохнет, затем установите его на опору.

**ВНИМАНИЕ:** Подождите, пока фильтр полностью не высохнет, прежде чем использовать его снова, или используйте запасной фильтр.

19. Удалите из опоры фильтр трубопровода двигателя всасывающего блока (16) (Рис.14).
20. Используя пистолет распылитель, очистите фильтр трубопровода двигателя всасывающего блока (16)

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если грязь остается, используйте для очистки щетку.

21. Высушите с помощью ткани фильтр трубопровода двигателя всасывающего блока (16) и установите его на опору.
22. Протрите мягкой тканью внутреннюю часть крышки всасывания, тщательно очистите прокладки фильтров (Рис.15).



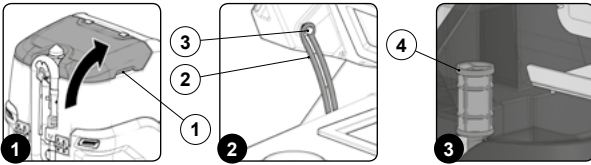
## ОЧИСТКА РЕЦИРКУЛЯЦИОННОГО ФИЛЬТРА (МОДЕЛЬ FLR)

Для опорожнения бака отработанного раствора выполните следующие операции:

1. Выполните операции по опорожнению бака отработанного раствора (см. раздел "ОПОРОЖНЕНИЕ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА").
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.

3. После опорожнения бака отработанного раствора, возьмитесь за ручку (1), расположенную на крышке бака отработанного раствора (Рис.1).
4. Поверните крышку бака отработанного раствора таким образом, чтобы упор (2), установленный на баке отработанного раствора, зацепил палец (3), установленный на крышке бака отработанного раствора (Рис. 2).
5. Удалите фильтр рециркуляции (4), установленный только в моделях FLR (Рис. 3).
6. Тщательно ополосните фильтр (4) под струей устройства очистки бака.

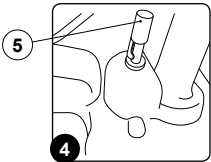


**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если грязь остается, используйте для очистки щетку.

7. Промойте бак внутри струей проточной воды, при необходимости используйте щетку для удаления оставшейся грязи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не забудьте также очистить расположенные в баке электромеханические поплавки (5) (Рис.4).

8. Для повторного монтажа выполните операции в обратном порядке.

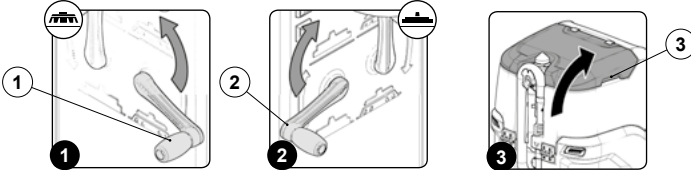


Для очистки фильтров бака отработанного раствора, используя комплект пистолета-разбрызгивателя, выполните следующие операции:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Убедитесь в том, что несущая рама находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления несущей рамой (1) против часовой стрелки (Рис.1), после чего корпус несущей рамы поднимется над полом.
3. Убедитесь в том, что корпус скребка находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления скребком (2) по часовой стрелке (Рис. 2), после чего корпус скребка поднимется над полом.

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

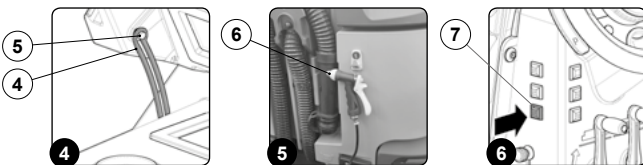
4. Расположитесь впереди справа машины.
5. Перейдите к задней части машины.
6. Возьмитесь за ручку (3), расположенную на крышке бака отработанного раствора (Рис.3).



7. Поверните крышку бака отработанного раствора таким образом, чтобы упор (4), установленный на баке отработанного раствора, зацепил палец (5), установленный на крышке бака отработанного раствора (Рис.4).

**ОСТОРОЖНО:** Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.

8. Освободите от фиксаторов устройство очистки бака (6), расположенное в задней части машины (Рис.5).
9. Включите насос включения-отключения дополнительного комплекта очистки бака, нажав кнопку (7), расположенную на рулевой колонке (Рис.6).



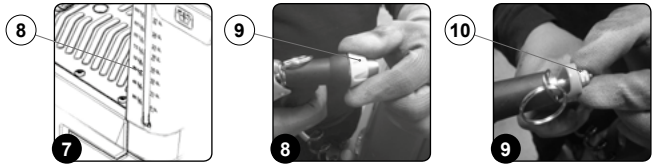
**ОСТОРОЖНО:** При использовании дополнительного комплекта для очистки баков мы рекомендуем всегда надевать очки для защиты глаз.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед включением дополнительного комплекта очистки бака проверьте, используя индикатор уровня (8), количество раствора в баке моющего раствора (Рис.7).

10. Активируйте подачу струи раствора, нажав рычаг на устройстве очистки бака.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать струю моющего раствора, выходящую из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (9) (Рис.8).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать интенсивность струи моющего раствора, выходящей из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (10) (Рис.9).



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы перекрыть выход моющего раствора поверните расположенный на устройстве очистки бака рычаг (11) (Рис.10).

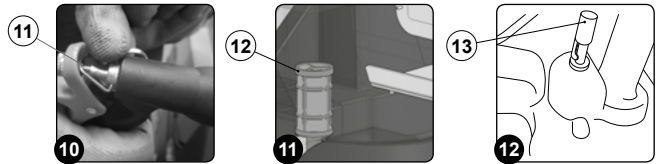
11. Удалите фильтр рециркуляции (12), установленный только в моделях FLR (Рис.11).
12. Тщательно ополосните фильтр (12) под струей устройства очистки бака.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если грязь остается, используйте для очистки щетку.

13. Промойте внутри бака струей проточной воды, при необходимости используйте щетку для удаления оставшейся грязи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не забудьте также очистить расположенные внутри бака электромеханические поплавки (13) (Рис.12).

14. Для повторного монтажа выполните операции в обратном порядке.



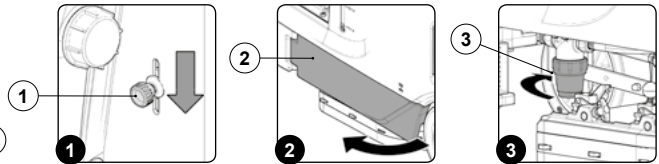
## ОПОРОЖНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА

Для опорожнения бака раствора выполните следующие операции:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.

3. Перекройте поток на выходе из крана, повернув вниз ручку (1), расположенную слева сбоку от рулевой колонки (Рис.1).
4. Откройте левый боковой кожух (2) машины (Рис.2).
5. Удалите крышку (3) фильтра моющего раствора (Рис.3).



6. Полностью откройте кран выходного потока, повернув вверх ручку (1), расположенную слева сбоку от рулевой колонки (Рис. 1).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

7. После опорожнения бака моющего раствора повторите операции в обратном порядке.

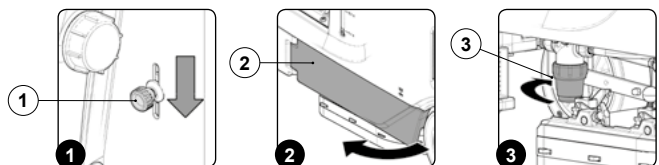
## ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Для очистки фильтра гидравлической системы выполните следующие действия:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.

3. Перекройте поток на выходе из крана, повернув вниз ручку (1), расположенную слева сбоку от рулевой колонки (Рис.1).
4. Откройте левый боковой кожух (2) машины (Рис.2).
5. Откройте крышку (3) фильтра моющего раствора (Рис.3).





- Промойте картридж фильтра проточной водой, при необходимости используйте щетку для удаления грязи.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

- После очистки картриджа фильтра повторите операции в обратном порядке для монтажа фильтра.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Для подметающих моделей фильтр гидравлической системы расположен с правой стороны машины.

### ОЧИСТКА МУСОРНОГО БАКА (ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ)

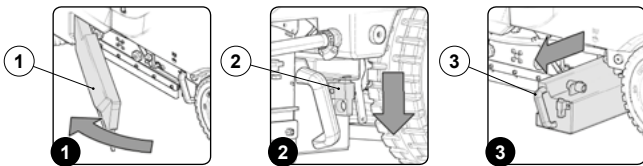
Для очистки мусорного бака выполните следующие действия:

- Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
- Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

- Откройте левый боковой кожух (1) машины (Рис.1).
- Нажмите на фиксатор мусорного бака (2) (Рис.2).
- Используя ручку (3), извлеките мусорный бак (Рис.3) и опорожните его.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.



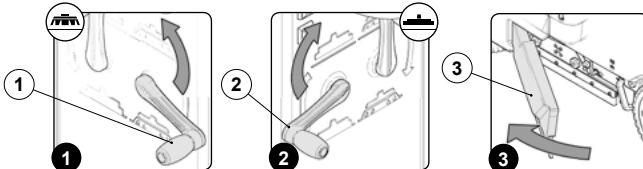
- Промойте отсек внутри струей проточной воды, при необходимости используйте щетку для удаления оставшейся грязи.
- Повторите операции в обратном порядке.

Для очистки мусорного бака, используя комплект пистолета-разбрызгивателя, выполните следующие операции:

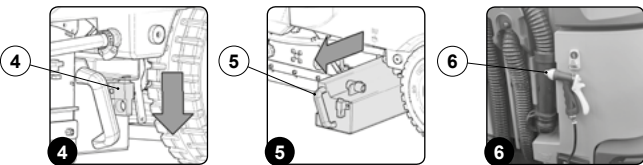
- Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
- Убедитесь в том, что несущая рама находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления несущей рамой (1) против часовой стрелки (Рис.1), после чего корпус несущей рамы поднимется над полом.
- Убедитесь в том, что корпус скребка находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления скребком (2) по часовой стрелке (Рис.2), после чего корпус скребка поднимется над полом.

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

- Расположитесь впереди справа машины.
- Откройте левый боковой кожух (3) машины (Рис.3).



- Нажмите на фиксатор мусорного бака (4) (Рис.4).
- Используя ручку (5), извлеките мусорный бак (Рис.5) и опорожните его.
- Освободите от фиксаторов устройство очистки бака (6), расположенное в задней части машины (Рис.6).



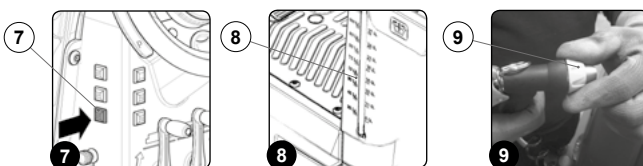
- Включите насос включения-отключения дополнительного комплекта очистки бака, нажав кнопку (7), расположенную на рулевой колонке (Рис.7).

**ОСТОРОЖНО:** При использовании дополнительного комплекта для очистки баков мы рекомендуем всегда надевать очки для защиты глаз.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед включением дополнительного комплекта очистки бака проверьте, используя индикатор уровня (8), количество раствора в баке моющего раствора (Рис.8).

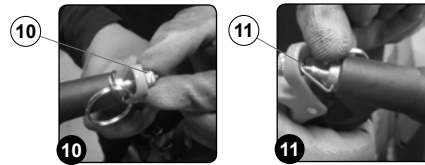
- Активируйте подачу струи раствора, нажав рычаг на устройстве очистки бака.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать струю моющего раствора, выходящую из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (9) (Рис.9).



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать интенсивность струи моющего раствора, выходящей из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (10) (Рис.10).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы перекрыть выход моющего раствора поверните расположенный на устройстве очистке бака рычаг (11) (Рис.11).



- Промойте отсек внутри струей проточной воды, при необходимости используйте щетку для удаления оставшейся грязи.
- Повторите операции в обратном порядке.

**ВНИМАНИЕ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

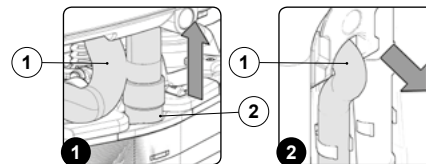
### ОЧИСТКА ТРУБЫ ВСАСЫВАНИЯ

Тщательная очистка щетки гарантирует оптимальную очистку пола и более длительный срок службы моторедуктора двигателя всасывающего блока. Для очистки отсека трубы всасывания выполните следующие действия:

- Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
- Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.

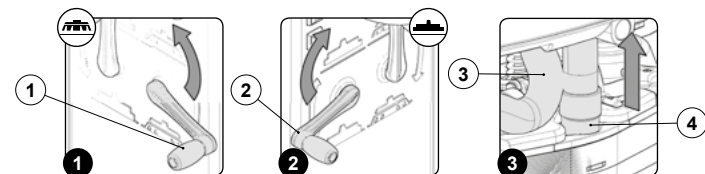
- Вывьте всасывающую трубку (1) из всасывающего патрубка (2) в корпусе скребка (Рис.1).
- Извлеките всасывающую трубку (1) из отверстия в задней части бака отработанного раствора (Рис.2).



- Удалите трубу всасывания из фиксаторов в баке для обработанного раствора.
- Промойте внутреннюю часть трубы всасывания струей проточной воды.
- Для повторного монтажа выполните операции в обратном порядке.

Для очистки всасывающей трубы дополнительным пистолетом-разбрызгивателем выполните следующее:

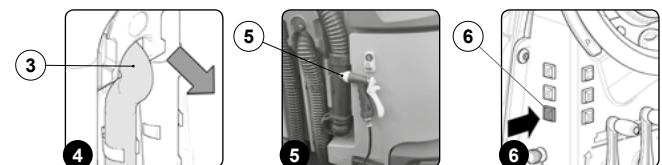
- Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
- Убедитесь в том, что несущая рама находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления несущей рамой (1) против часовой стрелки (Рис.1), после чего корпус несущей рамы поднимется над полом.
- Убедитесь в том, что корпус скребка находится в нерабочем положении, в противном случае поверните рычаг управления скребком (2) по часовой стрелке (Рис.2), после чего корпус скребка поднимется над полом.
- Перейдите к задней части машины.
- Вывьте всасывающую трубку (3) из всасывающего патрубка (4) в корпусе скребка (Рис.3).



- Извлеките всасывающую трубку (3) из отверстия в задней части бака отработанного раствора (Рис.4).

**ОСТОРОЖНО:** Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.

- Освободите от фиксаторов устройство очистки бака (5), расположенное в задней части машины (Рис.5).
- Включите насос включения-отключения дополнительного комплекта очистки бака, нажав кнопку (6), расположенную на рулевой колонке (Рис.6).



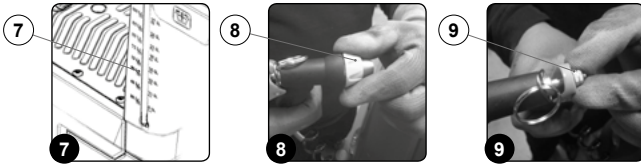
**ОСТОРОЖНО:** При использовании дополнительного комплекта для очистки баков мы рекомендуем всегда надевать очки для защиты глаз.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед включением дополнительного комплекта для очистки баков проверьте с помощью индикатора уровня (7) количество раствора в баке отработанного раствора (Рис.7).

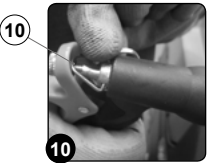
- Активируйте подачу струи раствора, нажав рычаг на устройстве очистки бака.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать струю моющего раствора, выходящую из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (8) (Рис.8).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы отрегулировать интенсивность струи моющего раствора, выходящей из устройства для очистки бака, поверните расположенную на устройстве ручку (9) (Рис.9).



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы перекрыть выход моющего раствора поверните расположенный на устройстве очистке бака рычаг (10) (Рис.10).



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

10. Удалите трубу всасывания из фиксаторов в баке для обработанного раствора.
11. Промойте внутреннюю часть трубы всасывания струей проточной воды
12. Для повторного монтажа выполните операции в обратном порядке.

## ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

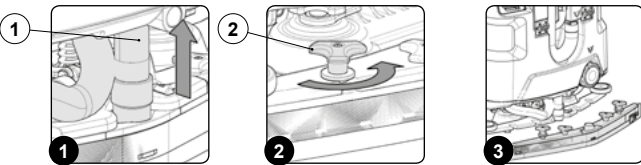
### ЗАМЕНА РЕЗИНОВЫХ ЛЕЗВИЙ КОРПУСА СКРЕБКА.

Целостность резиновых лезвий корпуса скребка гарантирует оптимальную сушку и очистку пола, а также более длительный срок службы двигателя всасывающего блока. Для замены резиновых лезвий корпуса скребка выполните следующие операции:

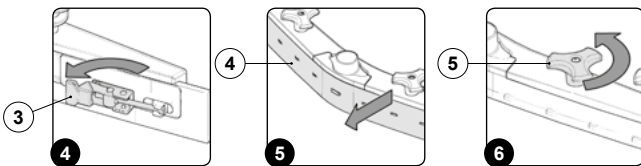
1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

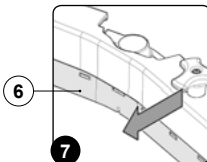
3. Извлеките всасывающую трубку (1) из всасывающего патрубка в корпусе скребка (Рис.1).
4. Отвинтите ручки (2) в корпусе скребка, подготовленном к монтажу (Рис.2).
5. Снимите корпус скребка с прорезей в насадке скребка (Рис.3).



6. Снимите лезвие задней стяжки, отпустите фиксатор (3) в задней части скребка (Рис.4).
7. Снимите заднюю резиновую вставку (4) с корпуса скребка (Рис.5).
8. Полностью отвинтите ручки (5) в корпусе скребка подготовленного к монтажу (Рис.6).



9. Снимите заднее резиновое лезвие (6) с корпуса скребка (Рис.7).



10. Для повторного монтажа выполните операции в обратном порядке.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед использованием машины рекомендуется выполнить регулировку корпуса скребка, см. раздел "РЕГУЛИРОВКА РЕЗИНОВЫХ ЛЕЗВИЙ СКРЕБКА".

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Целесообразно заменить оба резиновых лезвия корпуса скребка для правильной сушки пола.

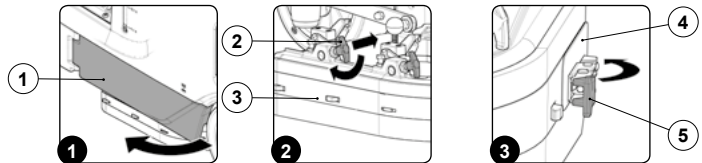
### ЗАМЕНА БРЫЗГОВИКА ОСНОВАНИЯ

Если лезвия брызговиков бокового кожуха несущей рамы повреждены, то они не гарантируют правильную работу, то есть они не гарантируют направление грязного раствора моющего средства в сторону скребка, поэтому необходимо проверить целостности лезвий брызговика. Для выполнения замены брызговика несущей рамы моющего блока выполните следующие операции:

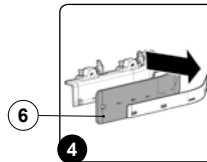
1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

3. Откройте левый боковой кожух (1) машины (Рис.1).
4. Удалите корпус левого брызговика (2), установите в положение технического обслуживания анкера (3), расположенные на корпусе несущей рамы (Рис.2).
5. Снимите прижимное лезвие (4), отпустите фиксатор (5) в задней части прижимного лезвия (Рис.3).



6. Удалите защитный брызговик (6) с корпуса левого брызговика и замените его новым или поверните (Рис.4).



7. Для повторного монтажа выполните операции в обратном порядке.
8. Повторите описанные выше операции также для левого бокового кожуха.

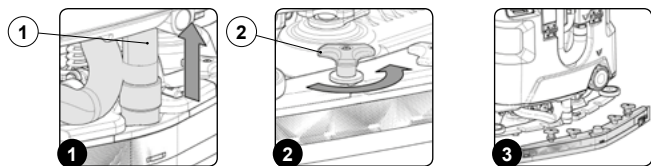
### ЗАМЕНА РЕЗИНОВЫХ ЛЕЗВИЙ БРЫЗГОВИКА БОКОВОГО СКРЕБКА

Если лезвия брызговиков бокового скребка повреждены, то они не гарантируют правильную работу, то есть они не гарантируют направление грязного раствора моющего средства в сторону скребка, поэтому необходимо проверить целостности лезвий брызговика. Для выполнения замены брызговика несущей рамы моющего блока выполните следующие операции:

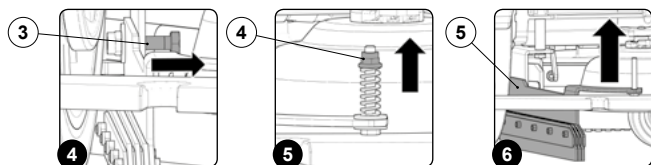
1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").
3. Перейдите к задней части машины.

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

4. Извлеките всасывающую трубку (1) из всасывающего патрубка в корпусе скребка (Рис.1).
5. Отвинтите ручки (2) в корпусе скребка, подготовленного к монтажу (Рис.2).
6. Снимите корпус скребка с прорезей в насадке скребка (Рис.3).



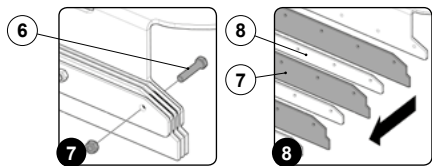
7. Используя нужный инструмент (не поставляется вместе с машиной), ослабьте винт (3) (Рис.4).
8. Используя нужный инструмент (не поставляется вместе с машиной), ослабьте гайку (4) (Рис.5).
9. Удалите из машины левый боковой скребок (5) (Рис.6).



10. Используя нужный инструмент (не поставляется вместе с машиной), извлеките крепежные винты брызговика (6) (Рис.7).
11. Удалите старые лезвия брызговиков (7) и замените их новыми (Рис.8).
12. Для повторного монтажа выполните операции в обратном порядке, перейдите затем к правому боковому скребку.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** не забудьте прокладку между лезвием брызговика и прижимным лезвием (8) (Рис.8).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при регулировке бокового скребка не забудьте оставить около 10 мм резьбы над самоблокирующейся фланцевой гайкой (4) (Рис.4).



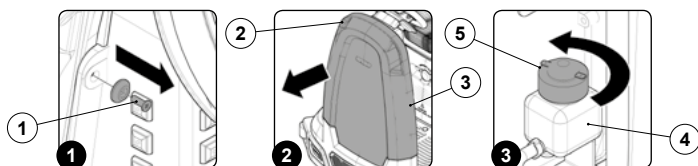
### ЗАПОЛНЕНИЕ БАЧКА МАСЛА ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ

Если во время работы срабатывает аварийная сигнализация тормозной системы, немедленно остановите машину и проверьте уровень масла в тормозной системе машины. Для диагностики и заливки масла тормозной системы машины выполните следующее:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ОСТОРОЖНО:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

3. Используя нужный инструмент (не поставляется вместе с машиной), ослабьте винты (1), фиксирующие переднюю носовую часть на рулевой колонке (Рис.1).
4. Используя ручки (2), удалите носовой наконечник (3) из машины и положите его на землю (Рис.2).
5. Проверьте уровень масла в бачке (4), при необходимости долейте масло.
6. Для доливки бачка тормозной жидкости удалите пробку-поплавок (5) (Рис.3).



7. Налейте тормозную жидкость в бачок, следя за тем, чтобы не превысить уровень.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** для тормозной системы машины требуется использование тормозного масла dot-4.

**ОСТОРОЖНО:** чтобы избежать серьезных травм, внимательно ознакомьтесь с паспортом безопасности используемого продукта.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

### РАБОТЫ ПО РЕГУЛИРОВКЕ

#### РЕГУЛИРОВКА РЕЗИНОВЫХ ЛЕЗВИЙ КОРПУСА СКРЕБКА

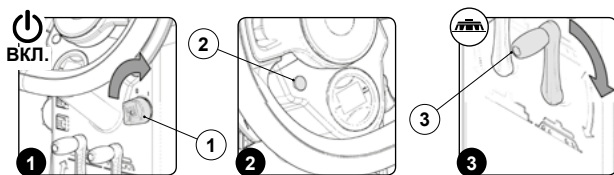
Точная настройка резиновых лезвий корпуса скребка обеспечивает оптимальную очистку пола. Для регулировки резиновых лезвий корпуса скребка выполните следующие операции:

1. Сядьте на сиденье водителя.
2. Вставьте ключ (1) в главный выключатель на панели управления. Установите главный выключатель в положение "I", повернув ключ (1) на четверть оборота по часовой стрелке (Рис.1).

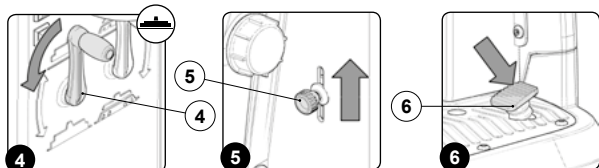
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Сразу после включения машины плата команд начинает выполнение диагностики, во время которой горит красный светодиод (2) на панели управления (Рис.2).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Только после успешного выполнения диагностики платой команд красный светодиод (2) на панели управления (Рис.2) гаснет, и звуковой сигнал сообщает о разрешении начать работу.

3. Опустите корпус несущей рамы, повернув рычаг управления несущей рамой (3), расположенный в задней части рулевой колонки (Рис.3).



4. Опустите корпус скребка, повернув рычаг управления скребком (4), расположенный в задней части рулевой колонки (Рис.4).
5. Убедитесь в том, что кран раствора моющего средства полностью открыт, в противном случае нажмите на рычаг (5), расположенной в левой боковой части рулевой колонки (Рис.5).
6. При нажатии на педаль хода (6) (Рис.6) машина начинает движение.



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Корпус несущей рамы и корпус скребка начинают опускаться в рабочее положение только после нажатия на педаль хода.

7. Как только несущая рама и скребок будут установлены в рабочее положение, выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").

**ВНИМАНИЕ:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

8. Перейдите к задней части машины.

#### Регулировка высоты корпуса скребка:

9. Ослабьте фиксирующий рычаг (1) ручки регулировки высоты скребка (2) (Рис.1).

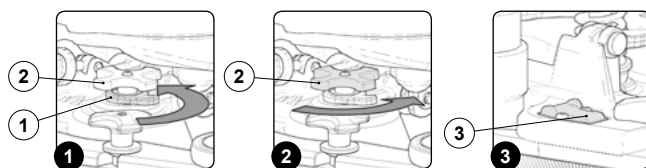
10. Выполните регулировку высоты резиновых вставок по отношению к полу, ослабьте или затяните ручки (2) (Рис.2).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** На рисунке 2 показано направление вращения, используемое для уменьшения расстояния между основной скребка и полом. Для увеличения измените направление вращения на противоположное.

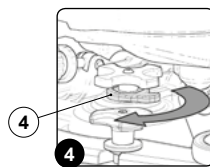
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** При уменьшении расстояния между основой скребка и полом, резиновые лезвия, расположенные в корпусе скребка, приближаются к полу.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Правую и левую ручку необходимо повернуть на одинаковое количество оборотов, чтобы скребок установился параллельно полу.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Проверьте правильность регулировки используя пузырьковый уровень (3), расположенного на корпусе скребка (Рис.3).



11. Сразу после завершения регулировки затяните фиксирующий рычаг (4) (Рис.4).

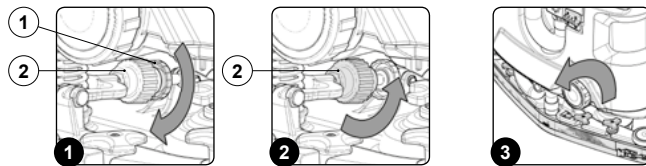


#### Регулировка наклона корпуса скребка:

12. Ослабьте фиксирующий рычаг (1) ручки регулировки наклона скребка (2) (Рис.2).

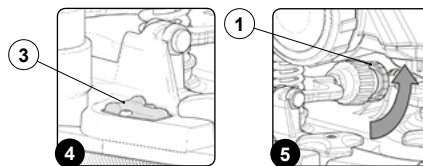
13. Выполните регулировку наклона резиновых лезвий корпуса скребка по отношению к полу, затяните или ослабьте ручку (2) (Рис.2) таким образом, чтобы лезвия корпуса скребка были равномерно по всей длине наклонены наружу примерно на 30°.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** На рисунке 2 показано направление вращения для наклона скребка в направлении задней части машины (Рис.3). Для поворота скребка в сторону передней части машины измените направление вращения на противоположное.



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Проверьте правильность регулировки используя пузырьковый уровень (3), расположенного на корпусе скребка (Рис.4).

14. Сразу после завершения регулировки затяните фиксирующий рычаг (1) (Рис.5).



#### РЕГУЛИРОВКА БОКОВЫХ БРЫЗГОВИКОВ КОРПУСА НЕСУЩЕЙ РАМЫ

Если боковые брызговики корпуса несущей рамы расположены неправильно в отношении пола, они не гарантируют правильной работы, т.е. грязное моющее средство не будет полностью направляться на скребок, поэтому необходимо отрегулировать высоту брызговика. Эта операция осуществляется после установки корпуса несущей рамы в рабочее положение, выполняя следующие действия:

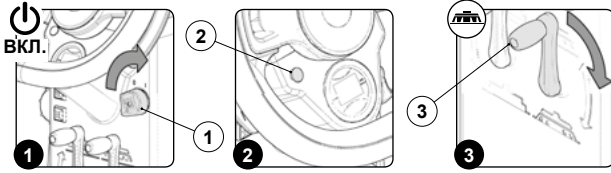
1. Сядьте на сиденье водителя.
2. Вставьте ключ (1) в главный выключатель на панели управления. Установите главный выключатель в положение "I", повернув ключ (1) на четверть оборота по часовой стрелке (Рис.1).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Сразу после включения машины плата команд начинает выполнение диагностики, во время которой горит красный светодиод (2) на панели управления (Рис.2).

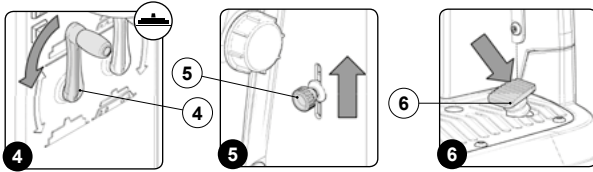


**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Только после успешного выполнения диагностики платой команд красный светодиод (2) на панели управления (Рис.2) гаснет, и звуковой сигнал сообщает о разрешении начать работу.

- Опустите корпус несущей рамы, повернув рычаг управления несущей рамой (3), расположенный в задней части рулевой колонки (Рис.3).



- Опустите корпус скребка, повернув рычаг управления скребком (4), расположенный в задней части рулевой колонки (Рис.4).
- Убедитесь в том, что кран раствора моющего средства полностью открыт, в противном случае нажмите на рычаг (5), расположенный в левой боковой части рулевой колонки (Рис.5).
- При нажатии на педаль хода (6) машина начинает движение.

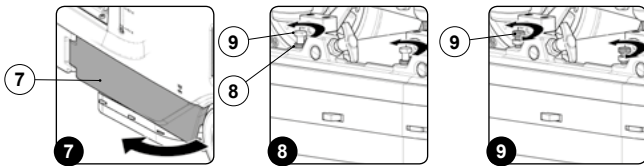


**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Корпус несущей рамы и корпус скребка начинают опускаться в рабочее положение только после нажатия на педаль хода.

- Как только несущая рама и скребок будут установлены в рабочее положение, выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел «ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ»).

**ВНИМАНИЕ:** При выполнении этих операций необходимо использовать перчатки для защиты от порезов при контакте с острыми краями или наконечниками предметов.

- Расположитесь впереди справа машины.
- Откройте левый боковой кожух (7) машины (Рис.7).
- Ослабьте стопорные гайки (8) регулировочных винтов (9) (Рис.8).
- Выполните регулировку высоты брызговика по отношению к полу, затяните или ослабьте винты (9) таким образом, чтобы брызговики равномерно по всей длине касался пола (Рис.9).



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Передняя и задняя части брызговиков должны быть на одной высоте от пола.

- Сразу после завершения регулировки затяните стопорные гайки (8)
- Закройте левый боковой кожух (7).
- Повторите описанные выше операции также для правых боковых брызговиков.

### РЕГУЛИРОВКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ (ПОДМЕТАЮЩАЯ МОДЕЛЬ)

Если боковая щетка не доводит соответствующим образом грязь до центра машины, необходимо отрегулировать высоту относительно земли, действуя следующим образом.

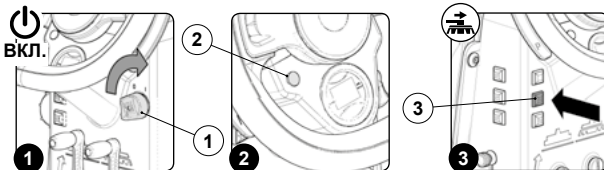
- Сядьте на сиденье водителя.
- Вставьте ключ (1) в главный выключатель на панели управления. Установите главный выключатель в положение "I", повернув ключ (1) на четверть оборота по часовой стрелке (Рис.1).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Сразу после включения машины плата команд начинает выполнение диагностики, во время которой горит красный светодиод (2) на панели управления (Рис.2).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Только после успешного выполнения диагностики платой команд красный светодиод (2) на панели управления (рис.2) гаснет, и звуковой сигнал сообщает о разрешении начать работу.

- Нажмите кнопку включения/выключения боковой несущей рамы (3), расположенную на левой боковой части рулевой колонки (Рис.3).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Когда боковая щетка работает, горит светодиод кнопки (3).

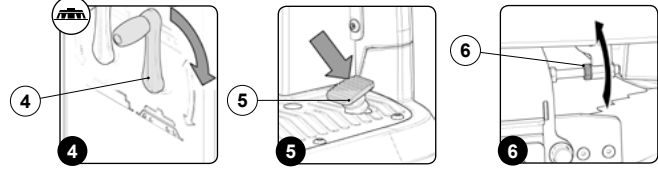


- Опустите корпус несущей рамы, повернув рычаг управления несущей рамой (4), расположенный в задней части рулевой колонки (Рис.4).
- При нажатии на педаль хода (5) машина начинает движение (Рис.5).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Корпус центральной несущей рамы и боковая щетка начинают опускаться в рабочее положение только после нажатия на педаль хода.

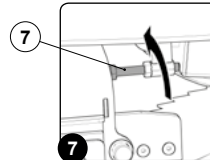
- Как только центральная несущая рама будет установлена в рабочее положение, выполните операции по приведению машины в безопасное состояние (см. раздел «ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ»).

- Расположитесь впереди справа машины.
- Используя нужный инструмент (не поставляется вместе с машиной), ослабьте контргайку (6) (Рис.6).



- Используя нужный инструмент (не поставляется вместе с машиной), ослабьте регулировочный винт (7) (Рис.7), выкручивая его до тех пор, пока щетина щетки не расплющится на поверхности приблизительно на два сантиметра.

- После завершения регулировки, затяните стопорную гайку (6) и перейдите к левой боковой щетке.

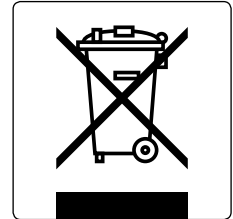


### УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизировать машину следует в мастерской по разборке или в специальном центре по сбору отходов.

Прежде чем сдать машину в утиль, следует снять и разделить следующие материалы и отправить их в центры по раздельному сбору отходов в соответствии с действующим законодательством в области охраны окружающей среды:

- Щетки
- Войлок
- Электрические и электронные детали\*
- Батареи
- Пластиковые детали (бак и рукоятка)
- Металлические детали (рычаги и рама)



(\* В частности, для утилизации электрических и электронных деталей, обращайтесь к дистрибьютору.

### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС



Нижеподписавшаяся компания:  
**Меркатор Клининг Системс**  
 Россия, 123001 Москва, Мамоновский переулок, дом 4  
 Заявляет под свою исключительную ответственность, что изделие

**ПОЛОМОЕЧНАЯ МАШИНА**  
 мод. M190 - M190 1SL - M190 Cylindrical - M190 2SL Cylindrical

соответствует требованиям, предусмотренным нормами:

- 2006/42/CE: Директива о безопасности машин и оборудования
- 2014/30/CE: Директива по электромагнитной совместимости

Кроме того, отвечают следующим стандартам:

- EN 60335-1: Безопасность бытовых электрических приборов - Безопасность. Часть 1: Общие положения.
- EN 60335-2-72: Безопасность бытовых электрических приборов. Часть 2: Частные требования к автоматическим машинам для уборки и обработки пола коммерческого и промышленного назначения.
- EN 12100-1: Безопасность оборудования - Основные понятия, общие принципы проектирования - Часть 1: Основная терминология и методология.
- EN 12100-2: безопасность машин и механизмов, основные принципы конструирования - Часть 2: Технические принципы.
- EN 61000-6-2: Электромагнитная совместимость (ЭМС) - Часть 6-2: Устойчивость к электромагнитным помехам технических средств, применяемых в промышленных зонах.
- EN 61000-6-3: Электромагнитная совместимость (ЭМС) - Часть 6-3: Общие стандарты. Нормы помехоэмиссии оборудования, предназначенного для установки в жилых, коммерческих зонах и промышленных зонах с малым энергопотреблением
- EN 62233: Методы измерений электромагнитных полей, создаваемых бытовыми и аналогичными электрическими приборами, в части их воздействия на человека

Лицо, обладающее разрешением на создание технического досье:

Г-н Andrey Glazunov  
 Россия, 123001 Москва, Мамоновский переулок, дом 4

Мамоновский 16/10/2018

**Меркатор Клининг Системс**  
 Законный представитель  
 Andrey Glazunov

производитель:  
**FIMAP S.p.A.**  
 Via Invaldi del Lavoro, n°1  
 с.а.р. 37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia  
 Tel. +39 045 6060411 - Fax: +39 045 6060417  
 E-mail: [service@fimap.com](mailto:service@fimap.com)  
 Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

Авторизованный представитель:  
**Меркатор Клининг Системс**  
 Россия, 123001 Москва, Мамоновский переулок, дом 4  
 Tel. 8 800 222-67-10  
 E-mail: [info@mkggroup.ru](mailto:info@mkggroup.ru)  
 Web: [www.mkggroup.ru](http://www.mkggroup.ru)

## ПЕРЕЧЕНЬ АВАРИЙНЫХ СИГНАЛОВ

### АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ БЛОКИРОВКИ

Аварийные сигналы, перечисленные в таблице ниже, могут быть сброшены только после выключения машины. Могут привести к немедленному останову всей машины или ее части.

### АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ РУЧНОГО СБРОСА

Аварийные сигналы, перечисленные в таблице ниже, могут быть сброшены вручную через пользовательский интерфейс. Могут привести к немедленному останову всей машины или ее части.

### АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ АВТОМАТИЧЕСКОГО СБРОСА

Аварийные сигналы, перечисленные в таблице ниже, сбрасываются автоматически после устранения аномалии. Могут привести к немедленному останову всей машины или ее части.

НОМЕР АВАРИЙНОГО СИГНАЛА	ОПИСАНИЕ	БЛОКИРОВКА	РУКОВОДСТВО	АВТОМАТИЧЕСКИЙ
AL_1: Общие	Ошибка памяти	X		
AL_2: Общие	Сбой ключа	X		
AL_3: Общие	Низкое напряжение	X		
AL_4: Общие	Перенапряжение	X		
AL_5: Общие	Подключение батт.	X		
AL_6: Общие	Обмен данными с приборной панелью			X
AL_7: Общие	Обмен данными MFM			X
AL_8: Общие	Внутренний обмен данными 1	X		
AL_9: Общие	Внутренний обмен данными 2	X		
AL_10: Общие	Введите идентификационный номер	X		
AL_11: Общие	Неверный идентификационный номер	X		
AL_12: Общие	Идет обновление...			X
AL_13: Общие	Выключить	X		
AL_14: Общие	Переполнение бака отработанного раствора			X
AL_15: Общие	Запас тормозной жидкости.		X	
AL_41: Функция	Термическая перегрузка	X		
AL_42: Функция	Поврежденное силовой схемы	X		
AL_43: Функция	Неисправен главный предохранитель	X		
AL_44: Функция	Неисправность главного дистанционного выключателя	X		
AL_45: Функция	Неисправность главного дистанционного выключателя-СС	X		
AL_46: Функция	Перегрузка по току на выходе щеток 1-2-3	X		
AL_47: Функция	Перегрузка по току на выходах всасывающего блока 1-2	X		
AL_48: Функция	Перегрузка по току на выходе водяного насоса	X		
AL_49: Функция	Амперметр выход щетки 1		X	
AL_50: Функция	Амперметр выход щетки 2		X	
AL_51: Функция	Амперметр выход щетки 3		X	
AL_52: Функция	Амперметр выход всасывающего блока 1		X	
AL_53: Функция	Амперметр выход всасывающего блока 2		X	
AL_60: Функция	Блокировка по времени 1	X		
AL_61: Функция	Амперметр Привод 1		X	
AL_62: Функция	Перегрузка по току Привод 1	X		
AL_63: Функция	Неисправен концевой выключатель Привод 1	X		
AL_64: Функция	Блокировка по времени Привод 2	X		
AL_65: Функция	Амперметр Привод 2		X	
AL_66: Функция	Перегрузка по току Привод 2	X		
AL_67: Функция	Неисправен концевой выключатель Привод 2	X		
AL_68: Функция	Блокировка по времени Привод 3	X		

НОМЕР АВАРИЙНОГО СИГНАЛА	ОПИСАНИЕ	БЛОКИРОВКА	РУКОВОДСТВО	АВТОМАТИЧЕСКИЙ
AL_69: Функция	Амперметр Привод 3		X	
AL_70: Тяга	Перегрузка по току Привод 3	X		
AL_71: Тяга	Неисправен концевой выключатель Привод 3	X		
AL_80: Тяга	Термическая перегрузка	X		
AL_81: Тяга	Поврежденное силовой схемы	X		
AL_82: Тяга	Неисправен главный предохранитель	X		
AL_83: Тяга	Неисправность главного дистанционного выключателя	X		
AL_84: Тяга	Неисправность главного дистанционного выключателя-СС	X		
AL_85: Тяга	Перегрузка по току на выходе блока тяги	X		
AL_86: Тяга	Амперметр тягового блока		X	
AL_87: Тяга	Считывание параметров двигателя	X		
AL_88: Тяга	Неисправность электрического тормоза			X
AL_89: Тяга	Неисправность педали	X		
AL_90: Тяга	Педаль нажата			X
AL_91: Тяга	Неисправность кодового датчика			X

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

В этой главе приведены наиболее распространенные неисправности, возникающие в ходе использования машины. Если приведенные далее рекомендации не помогут их устранить, обратитесь в ближайший сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ	Главный выключатель находится в положении 0.	Убедитесь в том, что главный выключатель находится в положении "I", в противном случае поверните ключ на четверть оборота по часовой стрелке.
	Убедитесь, что при включении питания на дисплее управления не появляется аварийное сообщение.	При его появлении сразу же остановите машину и обратитесь за помощью в специализированный центр.
	Убедитесь, что батареи правильно подключены друг к другу, и что разъем батареи подключен к разъему электрической системы.	Правильно подключите батареи в машине (см. главу <a href="#">УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ В МАШИНУ</a> ).
	Проверьте уровень зарядки батарей.	Если уровень зарядки батарей – критично низкий, выполните полный цикл зарядки (см. раздел <a href="#">"ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ"</a> ).
БАТАРЕИ ЗАРЯЖЕНЫ НЕПРАВИЛЬНО	Разъем кабеля внешнего зарядного устройства не подключен к разъему батарей.	Повторно подключите разъем кабеля внешнего зарядного устройства к разъему батарей.
	Вилка кабеля питания зарядного устройства не вставлена в сетевую розетку.	Проверьте, вставлена ли вилка кабеля питания зарядного устройства в сетевую розетку.
	Характеристики электросети не соответствуют характеристикам зарядного устройства.	Убедитесь в том, что характеристики, указанные на паспортной табличке зарядного устройства, соответствуют характеристикам сети питания.
	Индикаторы зарядного устройства периодически загораются.	Проверьте, используя инструкцию по эксплуатации зарядного устройства, что означает мигание индикаторов на зарядном устройстве во время зарядки батарей.
НЕПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ АВТОНОМНОЙ РАБОТЫ МАШИНЫ	Проверьте уровень зарядки батарей, проверьте символ на дисплее управления.	Если уровень зарядки батарей – критично низкий, выполните полный цикл зарядки (см. раздел <a href="#">"ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ"</a> ).
МАШИНА НЕ ДВИЖЕТСЯ	Машина не включается.	См. раздел <a href="#">"МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ"</a> .
	Педаль хода неисправна.	Обратитесь в ближайший сервисный центр.
НЕДОСТАТОЧНАЯ ПОДАЧА МОЮЩЕГО РАСТВОРА НА ЩЕТКИ	Количество моющего средства в гидравлической системе не соответствует выполняемой работе.	Убедитесь в том, что количество моющего средства в гидравлической системе соответствует выполняемой работе.
	Фильтр моющего раствора забит.	Убедитесь в том, что фильтр моющего раствора не забит, в противном случае выполните его очистку (см. раздел <a href="#">"ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ"</a> ).
НИЗКОЕ КАЧЕСТВО ОЧИСТКИ	Машина не включается.	См. раздел <a href="#">"МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ"</a> .
	Недостаточная подача моющего средства.	См. раздел <a href="#">"НЕДОСТАТОЧНАЯ ПОДАЧА МОЮЩЕГО РАСТВОРА НА ЩЕТКИ"</a> .
	Используемые щетки неправильно установлены в машину.	Убедитесь в том, что дисковые щетки правильно вставлены в машину (см. раздел <a href="#">"МОНТАЖ ЩЕТКИ"</a> ).
	Тип используемой щетки не соответствует убираемой грязи.	Убедитесь в том, что установленные на машину щетки соответствуют выполняемой работе, обратитесь в ближайший сервисный центр.
	Слишком большой износ щетины.	Проверьте износ щетки и, при необходимости, замените ее (см. раздел <a href="#">"МОНТАЖ ЩЕТКИ НЕСУЩЕЙ РАМЫ"</a> ).
СКРЕБОК НЕДОСТАТОЧНО СУШИТ	Устройство всасывания забито.	Убедитесь в том, что в скребке ничто не застряло (см. раздел <a href="#">"ОЧИСТКА КОРПУСА СКРЕБКА"</a> ).
		Убедитесь в том, что труба всасывания не забита (см. раздел <a href="#">"ОЧИСТКА ТРУБЫ ВСАСЫВАНИЯ"</a> ).
		Убедитесь в том, что фильтр колпачок всасывания не забит (см. раздел <a href="#">"ОЧИСТКА ФИЛЬТРА БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА"</a> ).
		Убедитесь в том, что фильтр колпачок всасывания не забит (см. раздел <a href="#">"ОЧИСТКА ФИЛЬТРА БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА"</a> ).
	Пробка сливного шланга бака отработанного раствора установлена неправильно.	Убедитесь в том, что пробка сливного шланга бака отработанного раствора установлена правильно.
Крышка бака отработанного раствора установлена неправильно.	Убедитесь в том, что крышка бака отработанного раствора установлена правильно.	
ЧРЕЗМЕРНОЕ ПЕНООБРАЗОВАНИЕ	Используется несоответствующее моющее средство.	Убедитесь, что используется моющее средство с низким пенообразованием. Если требуется, добавьте минимальное количество средства-пеногасителя в бак для сбора грязной воды.
	Пол недостаточно грязный.	Разбавьте моющее средство.
МАШИНА ПЛОХО ВСАСЫВАЕТ	Бак для отработанного раствора переполнен.	Опорожните бак сбора отработанного раствора (см. раздел <a href="#">"ОПОРОЖНЕНИЕ БАКА СБОРА ОТРАБОТАННОГО РАСТВОРА"</a> ).
	Устройство всасывания засорено	См. раздел <a href="#">"СКРЕБОК НЕДОСТАТОЧНО СУШИТ"</a> .













Россия, 123001 Москва, Мамоновский переулок, дом 4  
Тел. 8 800 222-67-10 – адрес электронной почты: [info@mkcgroup.ru](mailto:info@mkcgroup.ru)  
[www.mkcgroup.ru](http://www.mkcgroup.ru)